

ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΤΣΟΥΓΚΑΡΑΚΗΣ

ΕΛΕΝΗ ΑΓΓΕΛΟΜΑΤΗ-ΤΣΟΥΓΚΑΡΑΚΗ

## ΑΝΕΚΔΟΤΑ ΧΑΡΑΓΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΑΠΟ ΝΑΟΥΣ ΚΑΙ ΜΟΝΕΣ ΤΗΣ ΚΡΗΤΗΣ

ΜΕΡΟΣ Γ'

Ἡ παρούσα δημοσίευση χαραγμάτων καὶ ἐπιγραφῶν ἀποτελεῖ τὸ τρίτο καὶ τελευταῖο μέρος μιᾶς συλλογῆς, τὸ πρῶτο καὶ τὸ δεύτερο μέρος τῆς ὁποίας δημοσιεύτηκαν στὸν τόμο πρὸς τιμὴν τοῦ ἀείμνηστου Ν. Παναγιωτάκη<sup>1</sup>, καὶ στὸν προηγούμενο, ἑβδομο, τόμο τοῦ ἀνὰ χεῖρας περιοδικοῦ, ἀντίστοιχα<sup>2</sup>. Πρόθεση τῶν συγγραφέων εἶναι νὰ ἐπανέλθουν μὲ ἓνα corpus ποὺ θὰ περιλαμβάνει, ὄχι μόνο τὸ ὕλικό ποὺ δημοσιεύεται στὰ τρία αὐτὰ μέρη, ἀλλὰ καὶ ὅλα τὰ χαραγμάτα καὶ τὶς ἐπιγραφές ἀπὸ ναοὺς ἢ μονές τῆς Κρήτης ποὺ ἔχουν μέχρι τώρα δημοσιευτεῖ, ἀπὸ τὶς περιόδους τῆς Βενετοκρατίας καὶ τῆς Ὀθωμανικῆς κυριαρχίας τῆς Κρήτης μέχρι τὶς ἀρχές τοῦ 19ου αἰ.

Ὅπως καὶ στὶς προηγούμενες δημοσιεύσεις, ἡ κατάταξη τοῦ ὕλικου γίνεται κατὰ νομό, ἀπὸ δυτικὰ πρὸς τὰ ἀνατολικά. Σὲ κάθε νομὸ οἱ ἐπαρχίες παρατίθενται μὲ ἀλφαβητικὴ σειρὰ, ὅπως καὶ τὰ χωριά κάθε ἐπαρχίας. Γιὰ καλλίτερη ταύτιση τῶν ἐκκλησιῶν ἀναγράφεται, ὅπου ὑπάρχει, ὁ ἀριθμὸς τοῦ Τοπογραφικοῦ Καταλόγου τῶν Gerola-Λασιθιωτάκη, χωρὶς ὅμως νὰ συγκεντρώνεται γενικότερη βιβλιογραφία γιὰ κάθε ναὸ ἢ μονή, πράγμα ποὺ θεωρήθηκε ὅτι θὰ ξέφευγε ἀπὸ τὸ σκοπὸ τῆς δημοσίευσης αὐτῆς. Συνεχίζοντας τὸν τρόπο καταγραφῆς ποὺ ἔχουμε ἤδη ἐφαρμόσει, τὰ χαραγμάτα ἢ οἱ ἐπιγραφές παρουσιάζονται σύμφωνα μὲ τὸ ἀρχιτεκτονικὸ μέρος τοῦ κτηρίου στὸ ὁποῖο βρίσκονται. Ἄν πρόκειται γιὰ ἐπιγραφές σὲ φορητὲς εἰκόνες, τότε ἀναφέρεται τὸ θέμα τῆς εἰκόνας πάνω στὴν ὁποία ὑπάρχει ἢ ἐπιγραφή. Σὲ κάθε ὁμάδα χαραγμάτων

1. Δ. Τσουγκαράκης – Ἐλένη Ἀγγελομάτη-Τσουγκαράκη, «Ἀνέκδοτα χαραγμάτα καὶ ἐπιγραφές ἀπὸ ναοὺς καὶ μονές τῆς Κρήτης», *Ἐνθύμησις Νικολάου Μ. Παναγιωτάκη*, Ἡράκλειο 2000, σ. 681-732.

2. Δ. Τσουγκαράκης – Ἐλένη Ἀγγελομάτη-Τσουγκαράκη, «Ἀνέκδοτα χαραγμάτα καὶ ἐπιγραφές ἀπὸ ναοὺς καὶ μονές τῆς Κρήτης, Μέρος Β'», *Μεσαιωνικά καὶ Νέα Ἑλληνικά*, 7 (2004), σ. 143-207.

αναγράφονται κατά χρονολογική σειρά όσα έχουν χρονολογίες, και κατόπιν όσα δεν έχουν. Προσπαθήσαμε και πάλι να αποδώσουμε κατά το δυνατόν τη μορφή του χαράγματος ή της έπιγραφής, ώστε ο αναγνώστης να έχει μία ακριβή εικόνα του τρόπου γραφής και του αλφαριθμητισμού των ανθρώπων που τα έγραψαν. Θεωρήσαμε επίσης σημαντικό να αναπαραγάγουμε όσα σχέδια είχαν κάποιο ενδιαφέρον, και όπωςδήποτε τα οικόσημα. Ο άστερισκος στο τέλος της περιγραφής ενός χαράγματος υποδηλώνει ότι αναπαράγεται το σχέδιο.

Χρησιμοποιήθηκαν και πάλι τα ίδια σύμβολα: οι συντομογραφίες αναλύονται σε παρενθέσεις ( )· σε όρθιες άγκυλές [ ] περιλαμβάνονται οι συμπληρώσεις λέξεων ή γραμμάτων που έχουν φθαρεί, και οι έπεξηγήσεις των χρονολογιών, όταν αναγράφονται με έλληνικά ή λατινικά ψηφία, ενώ σε γωνιώδεις άγκυλές < > περιλαμβάνονται γράμματα που παρέλειψε ο γραφέας· η τελεία (.) δηλώνει μη αναγνώσιμο γράμμα ή γράμματα, ενώ έξοβελιστέα γράμματα ή λέξεις περιλήφθηκαν σε άγκιστρα { }. Τέλος το έρωτηματικό (; ή ?) δηλώνει άβειαιότητα για την ανάγνωση λέξης ή γράμματος. Στις έλληνικές έπιγραφές και χαράγματα το σύμπλεγμα θ πάντοτε αναλύεται σε ου.

Έξακολουθούν να ισχύουν και στη δημοσίευση αυτή όσα έχουν ήδη αναφερθεί σχετικά με τις δυσκολίες στην ανάγνωση των χαραγμάτων, κυρίως λόγω των φθορών αλλά και της προχειρότητας της γραφής στις περισσότερες περιπτώσεις. Μεγαλύτερες δυσκολίες ανάγνωσης μάλιστα παρουσιάζουν τα έλληνικά χαράγματα, λόγω της μη χρησιμοποίησης σταθερών κανόνων και των πολλών άνορθογραφιών που κατά κανόνα υπάρχουν. Δυσκολίες παρουσιάζουν επίσης, αν και σε κάπως μικρότερο βαθμό, οι κτιτορικές και άλλες γραπτές έπιγραφές, αλλά εδώ εξαιτίας των μεγάλων φθορών που συνήθως έχουν υποστεί. Θεωρούμε, πάντως, ότι παρά τα κενά που υπάρχουν σε πολλές άναγνώσεις, το ύλικό που παρουσιάζεται είναι ιστορικά έκμεταλλεύσιμο, καθώς αποτελεί μία πηγή πολύ λίγο μελετημένη. Έξακολουθούν επίσης να ισχύουν τα έρωτηματικά που έχουμε ήδη διατυπώσει, χωρίς να είμαστε πάντοτε σε θέση να δώσουμε μία πειστική απάντηση, σχετικά με το γιατί όρισμένοι ναοί παρουσιάζουν τόσο μεγάλη συγκέντρωση προσκυνητών/έπισκεπτών και κατά συνέπεια χαραγμάτων. Στην παρούσα δημοσίευση εξαιρετικά μεγάλο αριθμό χαραγμάτων, έλληνικών και λατινικών, παρουσιάζουν άφενός ο ναός του Μιχαήλ Άρχαγγέλου στις Καμάρες (Κουντούρα) Σελίνου, και άφετέρου ή γνωστή Μονή Βαλσαμονέρου στα Βορίζια Καινούργιου<sup>3</sup>.

3. Γνωρίζουμε ότι και ή Μονή Παναγίας Καρδιώτισσας κοντά στους Βόρους Πυργιώτισσας έχει επίσης μεγάλο αριθμό χαραγμάτων, αλλά παρά τις προσπάθειές μας ή

Παρουσιάζονται επίσης και πάλι όνόματα γνωστών οικογενειών, ιταλικών και έλληνικών, και μάλιστα αρκετά από αυτά εμφανίζονται και στην ιταλική και στην έξελληνισμένη τους μορφή. Τα πιό άξιοσημείωτα από αυτά είναι τα παρακάτω: Barozzi, Bon, Caucó, Cornaro, De Canal, De Molin, De Mozzo, Faletro, Gradonico, Gritti, Mudacio, Nani, Pisani, Venier, Zangarol, Βενέρης, Γαδανολέος, Γρίτης, Γιαλέας, Καλλέργης, Κορνάρος, Μου(δ)άτσος, Μουσοῦρος, Σκορδίλης, Τζαγκαρόλος.

Δημοσιεύεται εδώ ένα σύνολο 457 χαραγμάτων, αριθμός ο όποιος περιλαμβάνει και τις κτιτορικές έπιγραφές αλλά και τις έπιγραφές στις φορητές εικόνες. Περιλαμβάνει επίσης και μονογράμματα και οικόσημα, άκόμη και αν δεν συνοδεύονται από κάποιο κείμενο. Πάνω από τα μισά (51.75%) από αυτά είναι λατινικά, ενώ τα έλληνικά είναι λίγο κάτω από 40%. Υπάρχει και ένας μικρός αριθμός (7.67%) που αποτελείται από χαράγματα που έχουν (ή στα όποια έχει άπομείνει) μόνο μία χρονολογία με άραβικά ψηφία, πράγμα που δυσκολεύει την κατάταξή τους σε έλληνικά ή λατινικά. Βέβαια οι χρονολογίες με άραβικά ψηφία, ιδίως οι παλιότερες, χαράχθηκαν κατά πάσα πιθανότητα ως λατινικές, αλλά επειδή υπάρχει το στοιχείο της άβειαιότητας άποφασίσαμε να τις δώσουμε και ως ξεχωριστή κατηγορία. Ένδιαφέροντα είναι έξάλλου τέσσερα χαράγματα (τα ύπ' αριθμ. 129, 187, 194, 223) που είναι δίγλωσσα, δηλαδή ή λατινική έπιγραφή έπαναλαμβάνεται και στα έλληνικά. Κατά τα άλλα, ή συντριπτική πλειονότητα των λατινικών χαραγμάτων άνήκουν στον 15ο και 16ο αί. (συνολικά άνω του 60%), ενώ ή τρίτη μεγαλύτερη κατά σειρά ομάδα των λατινικών αποτελείται από τα χαράγματα χωρίς χρονολογία (26.7%). Αντιθέτως, τα έλληνικά χαράγματα και έπιγραφές του 16ου, 17ου και 18ου αί. άποτελούν συνολικά σχεδόν το ήμισυ του συνόλου των έλληνικών (48%), με τα χαράγματα του 16ου αί. να άποτελούν τη σχετικά μεγαλύτερη ομάδα, ενώ τη μεγαλύτερη ομάδα τόσο σε ποσοστό (42.5%), όσο και σε άπόλυτους αριθμούς (78) άποτελούν τα χωρίς χρονολογία. Η συνολική αριθμητική εικόνα κατά κατηγορία και κατά χρονολογική κατάταξη έμφαίνεται στον παρακάτω πίνακα:

πρόσβαση στον ναό αυτό δεν μάς έπετράπη. Πάντως αριθμός χαραγμάτων από εδώ έχει δημοσιευθεί ήδη από τον Στ. Ξανθουδίδη, «Έπιγραφαί», σ. 147-148, και από τον Ν. Νικολιδάκη, «Συμβολή στην ιστορία της μονής της Παναγίας στην Καρδιώτισσα Μεσαράς (14ου-15ου αί.)», Άμάλθεια, τεύχ. 68-69 (1986), σ. 201-215.

## ΠΙΝΑΚΑΣ

αιώνας	% λατινικά		% ελληνικά		% ελληνικά και λατινικά		μόνο χρονολογία	Σύνολα	
	λατιν.	σύν.	ελλην.	σύν.	τινικά				
14ος	9	3,8	2	3	1,7	0,6		12(2,6%)	
15ος	75	31,8	16,4	8	4,4	1,7	1	6	90(19,7%)
16ος	70	28,7	15,3	38	21	8,3	3	5	116(25,4%)
17ος	17	7,2	3,7	27	14,9	5,9		14	58(12,7%)
18ος	2	0,8	0,4	22	12,2	4,8		10	34(7,5%)
19ος				6	3,3	1,3			6(1,3%)
Χωρίς χρον.	63	26,7	13,8	78	42,5	16,9			141(30,7%)
Σύνολα	236	(51,75%)		182	(39,70%)	4(0,87%)	35(7,67%)	457	

Ευχαριστίες οφείλονται και πάλι σε πολλούς. Θα περιοριστούμε όμως να ευχαριστήσουμε θερμά από αυτή τη θέση όλους τους ιερείς των ναών, τους αδελφούς των μονών και τους κατοίκους των χωριών που μας βοήθησαν και μας διευκόλυναν στον έντοπισμό και στο άνοιγμα των ναών που έρευνήσαμε. Χωρίς την πρόθυμη βοήθειά τους και την αξέχαστη φιλοξενία τους ή έρευνα αυτή δεν θα είχε προχωρήσει.

Για τις εργασίες στις οποίες γίνεται συχνή αναφορά χρησιμοποιούμε τις παρακάτω συντομογραφίες:

Curuni, *Grafitti*: S.A. Curuni, *Documenti di grafitti e di epigrafi venetocretesi conservati nell'archivio Gerola dell'Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti*, Βενετία 1990.

Gerola, *MV*: G. Gerola, *Monumenti Veneti dell'isola di Creta*, τ. I-IV, Βενετία 1905-1932.

Κατάλογος: G. Gerola – K.E. Λασσιθιωτάκης, *Τοπογραφικός κατάλογος των τοιχογραφημένων εκκλησιών της Κρήτης*, Ήράκλειο 1961.

Ξανθουδίδης, «Επιγραφαι»: Σ.Α. Ξανθουδίδης, «Χριστιανικαί επιγραφαι εκ Κρήτης», *Αθηνᾶ*, 15 (1903), σ. 51-163.

Τσουγκαράκη, «Μέρος Α'»: Δ. Τσουγκαράκης – Ελένη Άγγελομάτη-Τσουγκαράκη, «Ανέκδοτα χαράγματα και επιγραφές από ναούς και μονές της Κρήτης», *Ενθύμησις Νικολάου Μ. Παναγιωτάκη*, Ήράκλειο 2000, σ. 681-732.

Τσουγκαράκη, «Μέρος Β'»: Δ. Τσουγκαράκης – Ελένη Άγγελομάτη-Τσουγκαράκη, «Ανέκδοτα χαράγματα και επιγραφές από ναούς και μονές της Κρήτης, Μέρος Β'», *Μεσαιωνικά και Νέα Έλληνικά*, 7 (2004), σ. 143-207.

## ΝΟΜΟΣ ΧΑΝΙΩΝ

Έπαρχία Κισάμου

χ. Άη Κυργιάννης

- Άγιος Ίωάννης (Κατάλογος, αρ. 16)

Στὸν νότιο πεσό:

1. *αφο* [=1580] *ΦΛΕΒΑΡΙΟ / ιθ / Καφανο...*2. *+ αχ* [=1600]

Υπάρχουν δυὸ ἢ τρία ἀκόμη στὸν δυτικὸ καὶ στὸν νότιο τοῖχο ἐξαιρετικὰ δυσανάγνωστα.

## χ. Ζυμπραγού

- Άγιος Παντελεήμων

Στὸ νότιο τοῖχο:

3. *1390 mense ...*4. *hic fuit Solom... cauco(;)*

## χ. Καβούσι

- Άγιος Κυργιάννης (Κατάλογος, αρ. 2)

Στὸν βόρειο τοῖχο:

5. *1415 / hic fuit / 14 dd*6. Μονόγραμμα με σταυρὸ καὶ P, S, d, ἀκολουθούμενο ἀπό: *1569 ACo\**7. *M(ην)ι οκτο(β)ρί(ω) ις ιθ (ἦ κδ) / ετ(ο)ς αψθ [=1769] Ηλ(θ)α / εδά ο δουλος / κυρ(ι)ου ... Α(ἦ Δ) ΟΒΟλ / ..δελφι Ν..*8. *ΙΔ ΑΠΡΙΑΙΟΥ*

Στὸ τόξο τοῦ νότιου τοῖχου, μέσα σὲ πλαίσιο:

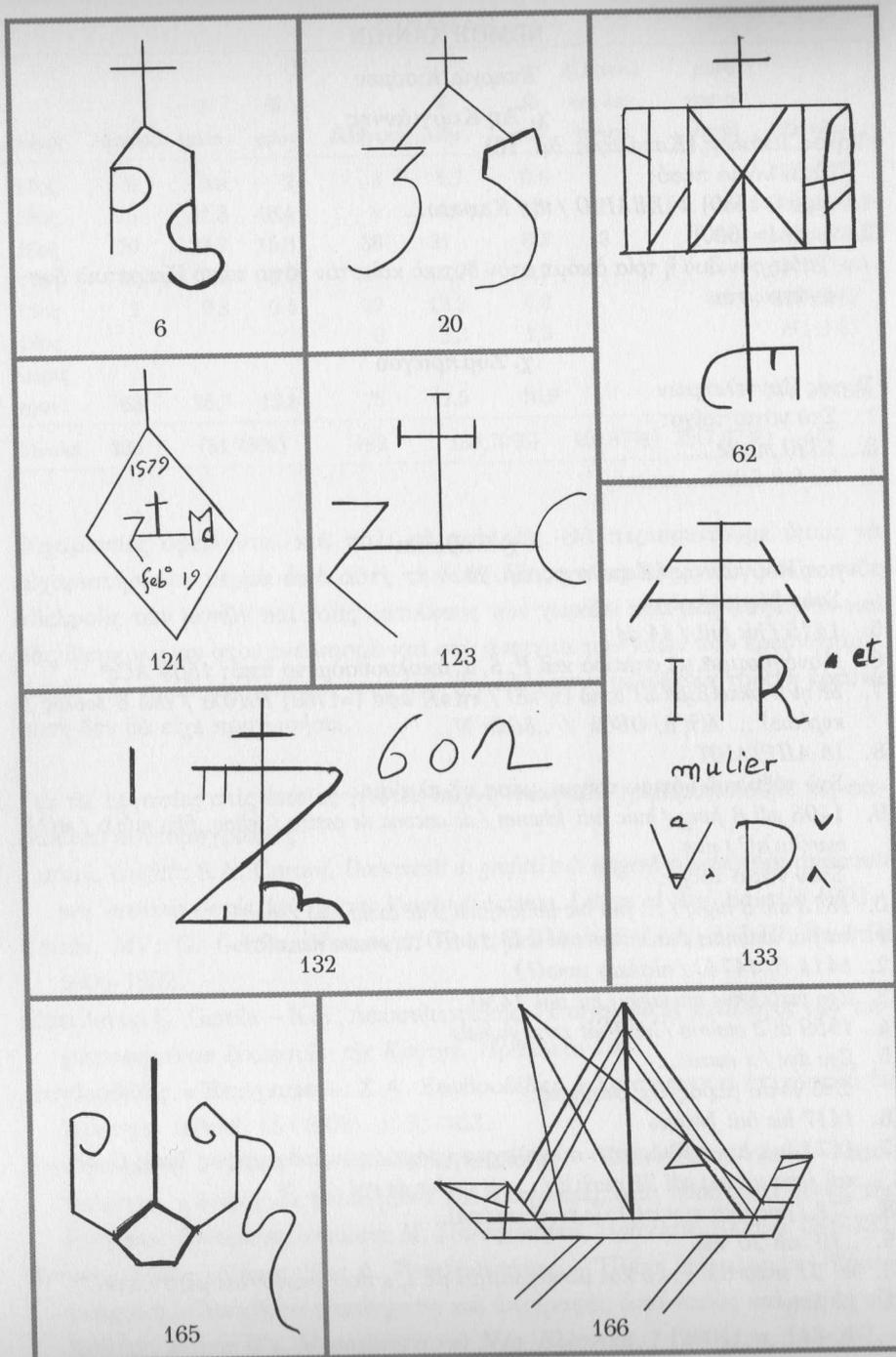
9. *1408 adi 8 Juny / huic fuit Johanes / de ancona de castro / selino. filio m(e)o / et(?) mar(itu)s(?) eius*

Στὸν νότιο τοῖχο:

10. *1373 die 8 lugio / ... fuit hic [anton]ius(;) de canal filio / marci*11. *hic fuit antonius / de molin 1440 (ἦ 1410) ... mense mazo(?)*12. *1414 (ἦ 1474) / nicolaus zano(?)*13. *Ego ma(r)chus mudagio / hic fuit 1450*14. *1559 di 3 otobrio / hic Fuit zorzi ga/uala*15. *Ego dye / x mazo ...*

Στὸ νότιο μέρος τῆς σπηλιᾶς:

16. *1417 hic fuit Johanes*17. *1471 (με ἀπροσδιόριστο σύμπλεγμα γραμμάτων ἐνδιαμέσως, ἴσως G, p) καὶ ἀπὸ κάτω: adi 28 aur(i)l / .. nos uselus de prd / ... te*18. *..78 / [hic fluit z(or)z(i) z(o)to q[uondam]...*19. *..19 adi 20 mai*20. *adi 21 setebr(i)o / ...ο καὶ μονόγραμμα με z, s ποὺ ἐνώνονται με σταυρό.\**21. *13 Juny*



## χ. Κακόπετρος

• Αρχάγγελος Μιχαήλ (Κατάλογος, αρ. 34)

Στή βόρεια πλευρά του δυτικού τοίχου:

22. Κτητορική επιγραφή σε έξι αράδες, πολύ κατεστραμμένη, διαστάσεων 70x37 εκ. Διακρίνονται μόνο τα παρακάτω:  
 1[...]/2[...]/3[...ΓΕΩ]/4ΡΓΙΟ [...]/5ΓΕΩΡΓΙΟΥ Φ Κ/6 .....ΚΕ  
 ΚΟΡΝΙΑΕΟΥ ... ΤΟΥ ΣΚΛΑΒΟΥ

23. 1392 m(ens)e mazyio di 15 / hic fuit d Triadano / grusi[?] q(uondam) d(omi)no nicolau ....

Στόν βόρειο τοίχο:

24. 1392 hic fuit andrea

Στόν νότιο τοίχο:

25. Hic fuit Franc(esc)o Z(o)to / q(ondam) d(omi)ni Ioani pat(tron?) o de n sto / yla 1593 di 27 / ottu[br]io

26. 1738

## χ. Καρές

• Άγιοι Απόστολοι (Κατάλογος, αρ. 29)

Στήν απόληξη του τόξου στόν βόρειο τοίχο είναι χαραγμένος αριθμός ένθυμύσεων, κυρίως θανάτων, που διαβάζονται με μεγάλη δυσκολία:

27. έκμθ κόσ[.] / ...[Δε]κέβρον s ΚΓ

28. μ(ηνί) του / φλεβ[α]ρι / κ

29. μ(ην)ι / απριλι / κς

30. εκ[μ]ήθ[η] / ΓιορΓ[η]ς / νοεβρίου / ιθ'

31. Γ[ε]ορΓ[η]ς / απριλι / Κ

32. μα[ρ]τ[ί]ου / λ / εκ[ι]μ[ή]θ[η] / ο δουλος

## χ. Μαλάθηρος

• Άγία Ειρήνη (Κατάλογος, αρ. 814)

33. Γραπτή κτητορική επιγραφή στόν δυτικό τοίχο επάνω από την είσοδο:  
 1ΑΝΑΚΑΙΝΙΘΗ Κ(ΑΙ) ΑΝΙΟΡΙΘΗ Ο ΘΕΙΩΣ / 2Κ(ΑΙ) ΠΑΝΣΕΠΤΩΣ ΝΑΟΣ  
 ΟΥΤΩΣ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ Κ(ΑΙ) / 3ΕΝΔΟΕΟΥ ΜΕΓΑΛΟΜΑΡΤΥΡΟΣ ΤΟΥ  
 Χ(ΡΙΣΤΟΥ) ΕΙΡ'Ι ΝΗC Δ' / 4Α ΣΥΝΕΡΓΙΑΣ Κ(ΑΙ) Κ'ΟΠΟΥ Κ(ΑΙ) ΕΞΟΔΟΥ  
 ΛΕΟ ΜΟΥΣΟΥΡΩ / 5ΑΜΑ ΣΥΜΒΙΟΥ ΑΥΤΟΥ ΕΤΩ Κ(ΑΙ) ΠΑΡΑΚΑΛΟ ΣΕ  
 ΑΓ'ΙΑ ΤΡΙΑC ΤΟ Α / 6ΔΙΕΡΕΤΟΝ ΚΡΑΤΟΣ ΤΗΣ [ΧΗC] ΦΙΛΑΝ(ΘΡΩΠ)ΙΑC  
 'ΟΤΙ ΟΥΤΙ ΣΥΝΕΡ' / 7ΤΟΥΝΤΕC Κ(ΑΙ) ΒΟ[Η]ΘΟΥΝΤΕC; ΤΗΝ ΑΝΕΓΕ]ΡCΙΝ  
 ΤΟΥ ΝΑΟΥ ΤΟΥΤΟΥ / 8ΝΑ Ε'ΥΡΩCΙΝ [ΤΗ]Ν ΩΡΑΝ ΤΗΣ ΚΡΙCΕΟC / 9 ΑΠΟ  
 ΠΑCΩ Π... [Μ]ΝΙCΘΗΤ(Ι) Κ(ΥΡ)ΔΕ Κ(ΑΙ) ΤΑC ΨΥ' / 10ΧΑC [...] [Η]Μ[Ε]Ρ[ΙΑ](:)  
 [...] ΕΤΟ]C [...]

Στόν βόρειο τοίχο:

34. 1447 adi primo / setebrio / domino VENERIO

Στόν δυτικό τοίχο με κάρβουνο:

35. [a]φκβ [=1522]

36. αφμς' [=1546]

37. *μ(η)ν(ι) αὐγουστῶ C/τὰC θ εΓραψα / εΓω π(α)π(α) / Δεω κουρρήζος*  
 38. *.../.../... μανοηλ*  
 Στὸ βόρειο στήριγμα τοῦ τόξου:  
 39. *Ἐκειμῆθι ὁ Γεώργης ... / ... μ(η)ν(ι) Φευρουαριου εις(;) ιθ / αφο [=1580] δευτέ-  
 ρα*

### χ. Μουρί

- Ἅγιος Γεώργιος
40. Ἐρειπωμένος καὶ ἐτοιμόρροπος ναός, στὸν δυτικὸ τοῖχο τοῦ ὁποῖου σώζεται ἐγγάρακτη κακότεχνη ἐπιγραφή σὲ ἑπτὰ γραμμές, διαστάσεων 55x83 ἐκ. Ἡ ἐπιγραφή ἔχει διαγώνια ρωγμὴ στὸ ἀριστερὸ μέρος καὶ λείπει ἢ ἐπάνω ἀριστερῆ γωνία, ὅπου ὑπῆρχαν τὰ δύο ἀρχικὰ ψηφία τῆς χρονολογίας. Στὸ κέντρο τῆς πρώτης γραμμῆς ὑπάρχει σταυρὸς πάνω σὲ βᾶθρο, καὶ στὰ τεταρτημόρια IC – XC NI-KA:  
<sup>1</sup>..ΙΓ [= ..93] ΜΕΙΝΕΙ ΥΟΥΛΥΟ /<sup>2</sup> + ΟΙΚ[ΟΔ]ΩΜΗΘΙ Ο ΠΑΝΣΕΠΤΟΣ ΝΑΟ/<sup>3</sup>C ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΕΔΟΞΟΥ ΜΕΓΑ/<sup>4</sup>ΛΟΜΑΡΤΙΡΟΣ ΓΕΟΡΓΙΟΥ ΤΡΟΠΕ/<sup>5</sup>ΟΦΩΡΟΥ ΔΙ ΕΞΩΔΟΥ ΚΑΙ ΚΟ[ΠΟΥ] /<sup>6</sup> ΙΕΡΕΟΣ ΓΕΟΡΓΙΟΥ ΓΛΠΓΟΡΟΠΟΥΛΟΥ[ΑΜ]/<sup>7</sup>Α ΣΥΜΒΙΑΝ Κ(ΑΙ) ΤΟΝ ΝΤΕΚΝΟΝ ΑΥΤΟΥ.  
 Κάτω ἀπὸ τὶς τελευταῖες λέξεις ὑπάρχει μονόγραμμα(:) μέσα σὲ κύκλο. Ἡ χρονολογία τῆς ἐπιγραφῆς δὲν μπορεῖ νὰ προσδιοριστεῖ. Ἐπιπλέον τὰ δύο τελευταῖα ἑλληνικὰ ψηφία τῆς χρονολογίας ποὺ διασώζονται δὲν γνωρίζουμε ἂν ἀνῆκαν σὲ χρονολογία ἀπὸ κτίσεως κόσμου ἢ ἀπὸ Χριστοῦ. Πάντως τὸ σχῆμα τῶν γραμμάτων εἶναι ἄτεχνο καὶ παραπέμπουν σὲ νεότερη μᾶλλον παρὰ παλαιότερη ἐποχὴ.

### χ. Ρόκκα

- Ἅγιοι Ἀπόστολοι
- Στὸ ἀνώφλιο τῆς εἰσόδου ἡ ἐπιγραφή ποὺ δίνεται ἀπὸ τὸν Gerola<sup>4</sup> εἶναι σωστή, ἀλλὰ ἡ ἀνάγνωση τοῦ ὀνόματος τῆς μοναχῆς εἶναι ANECIAC, ἀνορθόγραφη ἀπόδοση τοῦ ANΥCΙΑ, ποὺ ἀποτελεῖ γνωστὸ μοναχικὸ ὄνομα καὶ δὲν ἔχει σχέση μὲ τὸ ANACTACIA, ὅπως ὑποθέτει.

### χ. Σπηλιὰ

- Παναγία (Κοίμηση Θεοτόκου) (Κατάλογος, ἀρ. 815)
- Στὸν βόρειο τοῖχο:  
 41. 1451 hf / Ego ...te de mozo ..  
 42. 1451 / Ego zo(r)zo mudazo  
 43. + 1521 / hic fuit / ...  
 44. M DANA

### χ. Τοπόλια

- Κοίμηση Θεοτόκου καὶ Ἀρχάγγελος Μιχαὴλ

4. Gerola, MV, IV/II, σ. 413-414.

Στὸν βόρειο τοῖχο:

45. *Adi ii ... / 1527*  
 Σὲ εἰκόνα Ἁγία Τριάδας στὸ τέμπλο:  
 46. *ΔΕΗCIC ΤΟΥ ΔΟΥΛΟΥ ΤΟΥ Θ(Ε)ΟΥ ΝΙΚΟΛΟΥ ΑΝΤΩΝΑΚΑΚΙ 1795*

### Ἐπαρχία Κυδωνίας

- Μονὴ Ἁγίας Τριάδας Τζαγκαρόλων στὸ Ἀκρωτήρι
- Χαράγματα στοὺς λίθους ἐκατέρωθεν τῆς κεντρικῆς κυρίας εἰσόδου. Ἀριστερὰ τῆς εἰσόδου:  
 47. 1650  
 48. 1790  
 49. ΓΕΟΡΓΗΟΣ  
 Δεξιὰ τῆς εἰσόδου:  
 50. *P. FR(ANCES)CO CECOHIN./ 1707*  
 Χαράγματα στοὺς πεσσὸς ἐκατέρωθεν τῆς εἰσόδου τοῦ ναοῦ.  
 Στὸν πρῶτο πεσσὸ δεξιὰ τῆς εἰσόδου τοῦ ναοῦ:  
 51. 1700  
 52. 1728 μαρτίου ζ(is) 20  
 53. 1760 ιωνίου 2 εγνιε σκοτο(s) ΙΜΕΡΑ παρασκε(νη)  
 Ἀνάμεσα στοὺς δύο δεξιὸς πεσσούς:  
 54. 1655 Ιουνοίφ  
 55. 1668  
 Στὸν δεύτερο ἐκ δεξιῶν πεσσό:  
 56. 1655  
 Στὸν πρῶτο πεσσὸ ἀριστερὰ τῆς εἰσόδου:  
 57. 1749  
 58. 1759 Μαῖω 20 / Ἥλθα μία  
 Ἀνάμεσα στοὺς δύο ἀριστεροὺς πεσσούς:  
 59. 1737 σεπτ...  
 Στὸν δεύτερο ἐξ ἀριστερῶν πεσσό:  
 60. 1741 ΜΑΕ...

### χ. Νιὸ Χωριὸ

- Ἅγιος Νικόλαος (Κατάλογος, ἀρ. 49)
- Στὸν δυτικὸ τοῖχο, πάνω ἀπὸ τὸν ἀφιερωτὴ, γραπτὴ κεφαλαιογράμματα ἐπιγραφή σὲ δύο γραμμές, τῶν ὁποίων τὸ δεξιὸ ἄκρο δὲν ὑπάρχει λόγω φθορᾶς:  
 61. <sup>1</sup>+ ΤΟ CΤΕΡΕΩΜΑ ΤΩΝ ΕΠΙ COI ΠΕΠΟΙΘΟΤΩΝ [CΤΕΡΕΩ]/<sup>2</sup>CON Κ(ΥΡ)ΔΕ ΤΗΝ ΕΚΚΛΗCΙΑΝ ΗΝ ΕΚΤΗΣΩ ΤΩ ΤΙΜΙΩ C[ΟΥ] ΑΙΜΑΤΙ]<sup>5</sup>

5. Κοσμᾶ τοῦ Μαΐουμᾶ, Κανὼν εἰς τὴν Ὑπαπαντὴν, ὠδὴ γ', ὁ εἰρμός: Ν.Β. Τωμαδάκης, «Λιθθητικὴ διαφοροποίησις θρησκευτικῆς καὶ ἐκκλησιαστικῆς ὕμνογραφίας», *ΕΕΒΣ* 28 (1958), σ. 82.

Στὸν βόρειο τοῖχο:

62. Ὁρθογώνιο σχέδιο ποὺ διαπερνᾷ σταυρός, τοῦ ὁποῦ ἡ κάθετη κεραία καταλήγει σὲ σύμπλεγμα τῶν γραμμάτων *C, M*.\*

#### χ. Σέμπρωνας

- Ἅγιος Ἰωάννης Πρόδρομος (Κατάλογος, ἀρ. 823)

Στὸν βόρειο τοῖχο κτιτορική ἐπιγραφή ἐν πολλοῖς κατεστραμμένη διαστάσεων 65x55 ἐκ.

63. <sup>1</sup>ANEKAINIΣΤΗ Κ[ΑΙ ΕΙΚΟΝΟ] / <sup>2</sup>ΓΡΑΦΙΘ[Η Ο ΘΕΙΟΣ ΚΑΙ ΠΑΝΣΕΠΤΟΣ] / <sup>3</sup>ΝΑΟΣ ΤΟΥ Τ[ΙΜΙΟΥ] ΠΡΟΔΡΟΜ / <sup>4</sup>ΟΥ Κ(ΑΙ) ΒΑΠΤΙΣΤΟΥ ΙΩ(ΑΝΝΟΥ) ΔΙΑ ΕΞΟΔΟΥ / <sup>5</sup> [...]ΖΟΥ Κ(ΑΙ) ΤΗΣ Συμβίου αὐτοῦ Κ(ΑΙ) ΚΟΠΟΥ / <sup>6</sup> ... Κ(ΑΙ) ς[...] / <sup>7</sup> [...]της συμβίου ... / <sup>8</sup>... / <sup>9</sup> [...] τ(ω)ν .. ς [...]υκάτ[...] / <sup>10</sup> [...]ους / <sup>11</sup> [...] τας[...] ναου [...] / <sup>12</sup> [...]μωρ[...] / <sup>13</sup> [...]μηνι μαί[ω ...]τος ς[α]ζ / <sup>14</sup>αμην. αμ[ην]

\*Ἡ χρονολογία ς[α]ζ [=6977] ἀπὸ κτίσεως κόσμου ἀντιστοιχεῖ στὸ ἔτος 1469 ἀπὸ Χριστοῦ.

#### χ. Πρασῆς

- Ἅγιος Νικόλαος (Κατάλογος, ἀρ. 820)

Στὸν δυτικὸ τοῖχο στὸ νότιο τμήμα:

64. 1513 adi 3 ottobrio / hic fuit Adrea di Muli / fio de m(isser) Antonino<sup>6</sup>  
Στὸν νότιο τοῖχο:
65. 1527 adi 17 zenaro / hic fuit zanaqui / darazo q(uondam) s(ir) nicolo
66. 1529 / H(i)c f(ui)t z(or)z(i) z(o)to quape/tanio ditto / quoridi
67. 1614
68. 1777
69. † ΜΙΝΙ ΔΙΚΑΙμπρῖ/οC ἰC ταC ἰκοσι ἰρθα / και ἰσ τι χάρι του αΓι/ου νικολου και ἐπροσκινισα / ....?  
Στὸν βόρειο τοῖχο:
70. 1441 NZ  
Στὴν Ἁγία Τράπεζα:
71. Κρυπτογραφικά:
- |    |    |    |    |
|----|----|----|----|
| IC | XX | XX | XC |
| Φ  |    |    | X  |
| Φ  |    |    | Π  |
| E  | A  | Φ  | E  |
| NI |    |    | K  |
| E  |    |    | ?  |
| T  | T  | K  | Γ  |
| Φ  |    |    | T  |

6. Κατάλογος, σ. 109 ἀρ. 820. Δίνεται μόνον ἡ χρονολογία 1513.

#### Ἐπαρχία Σελίνου

#### χ. Ἁγία Εἰρήνη

- Μεταμόρφωση τοῦ Σωτῆρος (Κατάλογος, ἀρ. 176)

Στὸν βόρειο τοῖχο τοῦ νεότερου τμήματος τοῦ ναοῦ:

72. αφκθ [=1529] μνηC Cετε/βιρο ἰρθε ἱερε[...] / του σχ.τ.χῖς Cπ
73. Κ(ύρι)ε πιασομε /β δε τρίο κ κῦ ασ / ἰλιου κα καέ / πέτρο ἱακοβο / ἰωάνι
74. Χάραγμα ἰππέα με τὸ ἄλογο πρὸς τ' ἀριστερὰ καὶ τὸ ἄνω μέρος τοῦ ἰππέα κατ' ἐνώπιον. Ὁ ἰππέας κρατᾷ με τὸ ἀριστερὸ χέρι σταυρὸ μπροστὰ στὸ στήθος. Πάνω ἀπὸ τὸν ἰππέα χαραγμένο ἀδιάγνωστο ἑλληνικὸ κείμενο σὲ μία γραμμῆ.

#### χ. Ἅγιος Θεόδωρος (περιοχὴ Κορακόριζα)

- Ἅγιος Ἰωάννης (Κατάλογος, ἀρ. 106)

Στὸ κτιστὸ τέμπλο ἐπάνω ἀπὸ τὴν Παναγία:

75. 1397 / ego pre/zi ang(e)lo zio(r)zi
76. 1820 / φλεβρι 10
77. 1826 μαρτίου 10 / νικολος παρακτα/ρ.ηος ...  
Στὸ τόξο τοῦ νότιου τοίχου:
78. Σύμπλεγμα γραμμάτων *Z* καὶ *V* ἢ *N* με σταυρὸ, ἐκατέρωθεν τοῦ ὁποῦ ἡ χρονολογία 1516.  
Στὸν νότιο τοῖχο:
79. αφος[=1576] M(H)N(I) μαρτιο ο ζους IB ...
80. hic fuit Basilio mudazio  
Στὸν δυτικὸ τοῖχο:
81. io Mario ἀκολουθεῖ σύμπλεγμα κεφαλαίων γραμμάτων *M, N, O* καὶ ἡ χρονολογία 1587.
82. 16.5 + εΓο νικολος μουΔατζος  
Στὸν βόρειο τοῖχο:
83. adi 7 zugno 1580. Ἀπὸ κάτω ἔχει χαραχτεῖ σταυρὸς στὴ βάση τοῦ ὁποῦ ὀριζόντια γραμμὴ ἐνώνει τὰ γράμματα *Z, M, o*
84. αχα [=1601] μνη(ι) Δευτεροουλίου Γ I ΕἰΓο πολος μουΔατζος ΗΛΘΑ κ(αι) προσκνικΑ τ(ον) ΑΓΙον Ιω(άννην)
85. αχβ [=1602] μΗνΗ δΗκαιβρΗου κ / Ηρθα κε προσκνΗσα / τον αΓΗο Ηω(άννη)
86. αχζ [=1607] μ(η)ν(ι) μαρτηος ια εΓο Γιανισ σαλιβαρας Ηρθα κι προσκνισα τον αΓΗο ΗΙ
87. 1621 DA
88. ihrc 1640
89. νικολο λαλακος
90. + ΕΓΟ περοσ ΒΕ...
91. ΕΓο κοζατις λεβανις /Ηρθα κε ἐπροσκνησα
92. ΜΗΝΗ ΠΡΩΤΟ[ιουλιώ] κα' / ΕΓώ Γεωργιος]... /υρθα κε προσκ[ύνησα]

#### χ. Ἅγιος Παντελεήμων

- Ἅγιος Παντελεήμων (Κατάλογος, ἀρ. 100)

93. Ἡ χρονολογία τῆς κτιτορικῆς ἐπιγραφῆς, ποὺ δίδεται ἀπὸ τὸν Gerola ὡς 537.<sup>7</sup>, φαίνεται νὰ ἀκολουθεῖται ἀπὸ τὸ γράμμα Π ἢ Ο, ὅποτε ἡ χρονολογία τῆς θὰ εἶναι 537 ἢ 530, δηλ. 6980 ἢ 6970 ἀντίστοιχα ἀπὸ κτίσεως κόσμου (=1471/2 ἢ 1461/2 ἀπὸ Χριστοῦ).

#### χ. Ἀγριλῆς

- Ἁγία Ἄννα (Κατάλογος, ἀρ. 192)

94. Γραπτὴ κτιτορικὴ ἐπιγραφὴ στὴν ἀριστερὴ πλευρὰ τῆς Προθέσεως, ἀκανόνιστου σχήματος ποὺ ὁμοιάζει μὲ Γ. Διαστάσεις: ὕψος 107 ἐκ., πλάτος 40 ἐκ. στὸ πλατύτερο μέρος καὶ 20 ἐκ. στὸ στενότερο. Ἡ ἐπιγραφὴ εἶναι μικρογράμματη καὶ σὲ κακὴ διατήρηση. Ἡ ἀρχὴ τῆς ἐπιγραφῆς στὸ ἐπάνω μέρος δὲν διατηρεῖται, καὶ διακρίνονται μὲ δυσκολία μόνο κάποια διάσπαρτα γράμματα. Σαρανταεννέα ἑκατοστὰ χαμηλότερα ἀπὸ τὴν ἀρχὴ τῆς ἐπιγραφῆς καὶ μέχρι τὸ τέλος τῆς ὑπάρχουν 24 ἀράδες στίς ὁποῖες ἡ ἐπιγραφὴ διατηρεῖται μόνον μερικῶς. Μετὰ τὴν 18<sup>η</sup> ἀράδα ὑπάρχει γραπτὴ μαύρη ὀριζόντια γραμμὴ ἢ ὁποῖα χωρίζει τὶς ἐπόμενες.

[.....]

1. ἄμα συμβίον κ(αὶ) ...
2. ...λ[ον] α[μα] συμβίου κ(αὶ) τ[έκνων] ...
3. κι του Γαβαλα ...
4. τ(ον) τέκνο(ν)[αὐτοῦ;] κ(αὶ) τ(ῆ)ς μτρ(ό)ς(;) κ(αὶ) ...
5. τοῦ Γαλεόπ(ουλου;) κ(αὶ) τ(ον) [τέκνων]
6. αὐτου. Νικηφόρος του [Γι]
7. αλεα αμα συμβιον
8. κ(αὶ) τ(ον) τεκνον αὐτου
9. κ(αὶ) του Γανβρου α[υτου]
10. ιωσιφ του Γαλεα ...
11. [συμβίου;] κ(αὶ) τ(ον) τεκνον ..
12. κ(αὶ) τ.. ... ουβ. τ..
13. [αὐτ]οῦ αμα συμβίου
14. κ(αὶ) τ(ον) τέκνον αὐ[τοῦ]..
15. ΜΝΗCΘ(ΗΤΙ) Κ(ΤΡΙ)Ε ΤΙC ΨΗΧ(ΗC)
16. ΤΗσ Δουλησ [σου]
17. ΠοληχρονΗ'ασ
18. μοναχΗσ : +
19. ..νε ιερεο. κι μησε.

[.....]

Ἀπὸ τὴν 20<sup>η</sup> γραμμὴ καὶ κάτω ἡ κατάσταση τῆς ἐπιγραφῆς χειροτερεῖ καὶ πάλι μὲ ἀποτέλεσμα νὰ διακρίνονται ἐλάχιστες λέξεις καὶ κάποια γράμματα, μεταξὺ τῶν ὁποίων καὶ πάλι τὸ ἐπώνυμο Γιαλέας (στ. 22) καὶ τὸ ὄνομα Παρασκευῆ (στ. 23).

7. Gerola, *MV*, IV/2, σ. 436, ἀρ. 8.

#### χ. Ἀσφεντιλῆς

- Ἅγιος Ἰωάννης Θεολόγος (Κατάλογος, ἀρ. 126)

Στὸν βόρειο τοῖχο:

95. 1524 die 4 Flever / io Z(or)z(i) Z(o)t(o) q(uonda)m giacomo(?)
96. 1532 adi 24 lugio
97. 1536 (ἢ 1530) adi 8
98. 1547 di ε . ε περι / 23 io giacomo Z(o)t(o) q(uonda)m Z(or)z(i)
99. 156.
100. Adi 1. 1616 / io nicollo f(?) iu di zaCopollo / ... / ... / ...
101. 1642
102. 1645 / MARhSU [marchus?] ZAbARI
103. 1651
104. MARCO KCI. Ἀνάμεσα στίς δύο λέξεις ρόμβος μὲ σταυρὸ ἐσωτερικὰ καὶ κάθετη κεραία.  
Στὸν νότιο τοῖχο:
105. .... 1513 (ἢ 1517) / giogrius
106. 1515 die 7 mazo / hic fuit / georgius / za(n)charol
107. 1517 die p(rim)o Mazo / hic fuit Nicol[ao] .. NEOCAI / io LAN  
Στὴν ἄντυγα τοῦ τυφλοῦ ἀψιδώματος:
108. M 1517 di 17 xi.vrio
109. NICOLO .ATAC...O / DE AT... / 1525

#### χ. Κακοδίκι

- Ἅγιος Ἰσίδωρος (Κατάλογος, ἀρ. 170)

Στὸν βόρειο τοῖχο:

110. io georgius Fot (ἢ Fol)/.t ... 1414(;) di XXIII  
Στὸν νότιο τοῖχο:
111. 1440 hic fuit ....nandino adi 9 magio

#### χ. Καλάμι

- Ἅγιος Γεώργιος (Κατάλογος, ἀρ. 94)

Στὸν βόρειο τοῖχο:

112. 1506
113. 1612 / Adi 13 Noveb(r)io / Io Al(ber)tto Gava.. /Io ba....
114. κ υλιτ. αγινε παπα(ς)/I ETo Γλι.. / Is τα 1650
115. Γεοργιτζή σαλπιτζος/ Γρα[φ]ο
116. ... di 2 Sete/brio.. 1630 rozina
- 116<sup>α</sup>. Εισ.... εγο πα[πα;] / λαλακο / κ ελητο[ύ]ρησε / π νεοφιτο ..

#### Καμάρες (νεκροταφεῖο Κουντούρας)

- Ἀρχάγγελος Μιχαήλ (Κατάλογος, ἀρ. 108)

Στὸν νότιο τοῖχο:

117. 1505 καὶ δεξιὰ ὠοειδῆς κενὸ οἰκόσημο ἐπὶ τοῦ ὁποῖου ἐπικάθεται τρικόρυφο στέμμα.

118. ΕΓΟ Για/νις παρ/τζαλις ε/Γραψα / α529 [=1529]  
 119. + 1562 [ῆ 1582] εΓο νικολος ντζορτζις εΓρ[αψα]  
 120. 1579 [ῆ 1575] καὶ ἀπὸ κάτω τὰ γράμματα ζ, Α, ρ. Τὸ ὄλον μέσα σὲ ρόμβο μὲ σταυρὸ στὴν κορυφή.  
 121. 1579 καὶ ἀπὸ κάτω σταυρὸς μὲ ὀριζόντια βάση, στὰ ἄκρα τῆς ὁποίας τὰ γράμματα Z καὶ M, d. Ἀπὸ κάτω: Feb<sup>o</sup> 19. Τὸ ὄλον σὲ ρόμβο μὲ σταυρὸ στὴν κορυφή.\*  
 122. 1580 μαρτίου στ(ις) 29 / ἦρθα καὶ προσκινισα / τον ἀρχιζατορα /εγω αντωνισ νταμοροσ<sup>8</sup>  
 123. 1582 καὶ ἀπὸ κάτω πατριαρχικὸς σταυρὸς σὲ ὀριζόντια βάση, στὰ ἄκρα τῆς ὁποίας τὰ γράμματα Z, C.\*  
 124. 1587 feb[r]aro 26  
 125. + Εγω π(α)πα μανουηλ Σαλαλακος κ(αι) πν(ευμα)τικος εΓραψα / αφπη [=1588] μμηνα Αυγ[ο]υ/ζος ηζος 8 / ἦος π(α)πα νηκόλα .. / λαλάκων / μνηζιτι κ(ύρι)ε του δουλον / του θέου ΓεοργΓι παρτζάλη εζην βασιλια του C.ου  
 126. + ΕΓΟ π(α)πα νικολα λαλακοσ ... κει ελιτρουΓιὰ ζιν ιε του / ΓιαλιςΗ αφπη [=1589]  
 127. αφζΗ [=1598] / μΗνΗου απρΗλου τζ Ηκοστι/ Β εΓραψα εΓο ΓεοργΗ / ΤΖΗΡνε-ρος ποτε μΗ/ορε (ΒΗτορε;)  
 128. 1599 . ἦρθα κ(αι) προσκινισα  
 129. Z CALAFATI / 15.. / ΓεοργΗλασ Καλαφατησ εΓραφα  
 130. αχ [=1600] 8 σεπταιβρίου  
 131. X 1601 TZHS 16 ΑΠΡΗΛΗΟΥ ΕΓΟ ΝΗΚΟσ ΒΕνερΗς Ηρθα με Γ..λας .. Καρ-ρατασ  
 132. 1602 καὶ σταυρὸς μὲ συνδυασμὸ τῶν γραμμάτων π, Z καὶ Β.\*  
 133. 1604 καὶ ἀπὸ κάτω διπλὸς πατριαρχικὸς σταυρὸς, κάτω ἀπὸ τὸν ὁποῖο ὑπάρχουν: I R · et / mulier, ἀκολουθοῦμενα ἀπὸ τὰ ἀρχικὰ V · D. Πάνω ἀπὸ τὸ V ὑπάρχει α, ἐνῶ δεξιὰ καὶ ψηλότερα τοῦ D ὑπάρχουν ν καὶ ἀνάποδο ν<sup>9</sup>.  
 134. 1604 P M. Ἡ ἀριστερὴ κάθετη κεραία τοῦ M ὑψώνεται σὲ πατριαρχικὸ σταυρὸ.  
 135. 1605 ἀπριελι / ζας 5 + / ἦρθα ΕΓΟ ΓεοργΗσ  
 136. ..19 (1519 ἢ 1619) / A.D. 30 g(i)uni / io giovani / da brancoli<sup>10</sup>  
 137. 1622 εΓω μανολης ζΓουραφωσ εΓραψα 1622  
 138. 1624 / εγω νηκολος φτηχν ἦρθα καὶ προσκηνησα τον αρ/χειζρατηγο/... Τὸ ὄλον μέσα σὲ πλαίσιο σχήματος ἀγγείου.  
 139. αχβλ [προφανῶς αχλβ = 1632]/ + εγω π(α)πα μησαιλ (μονα)χὸς εΓραψ/α τι ἀπριλιωσ ητζι IH  
 140. εΓιανις ζαμα/τακις σΓουραφωσ / γραφο 1632  
 141. 1635 / μαρτειου / ζας 30 / εἶρθα εΓὸ / μάρκ<αν>τονε/ος ρ<ε>νερος ντζα/νακακεισ

8. Δημοσιεύεται μὲ διαφορὲς ἀπὸ τὸν Curuni, *Grafitti*, σ. 277 ἄρ. 13.

9. Δημοσιεύεται μὲ μικρὲς διαφορὲς ἀπὸ τὸν Curuni, *Grafitti*, σ. 277 ἄρ. 8.

10. Δημοσιεύεται μὲ λάθη ἀπὸ τὸν Curuni, *Grafitti*, σ. 277 ἄρ. 7.

- κι / επροσκηνυ/σα τον αρχη/ζρατιΓο / μολι τη σι/τροφηα/ μου  
 142. 1637  
 143. 1659 / ἦρθα εΓο / ο π(α)πα αλεξαν/τρις κ(αι) επροσκινισα  
 144. αχθ 1679  
 145. μμηνι νο/εμβριω 8 / 1691 / ἦλθα εγο ο / π(α)πα αλεξαντρης / κε προσκινι/σα τον αρχιζρατιγο  
 146. 1705. ἀπριλίου 29 Η[μέρα;] / πα[πα] κιν ζαματις κε τον μεγα αρχιζρατιγον μι-χαηλ  
 147. 1756 / Γεμ..α;  
 148. 1770 μαρτίου εις 5 π(α)πα υφανις ζιζρακι λιτουργιδικε ζω μιχαυλ αρχαγγελον  
 149. 1770 ἦρθα εγω π(α)πα κωνζαντης ζιζρακις / μιχαυλ του αρχαγγελου αρχιζρα[τη]γος ελιτουρ/γικα σετεμβριου ζ(τας) 4  
 150. 1783  
 151. 1798 σετεβριου 6 / “ αντονίουσ δασκαλος . π(α)παδακις αρχάγγελος / να μας εβοη-θα γραφο απου χοριο αγιου Θεόδωρος  
 152. 1820 /” εγω ω παπα γεοροργηης ἦρθα  
 153. 1820 / “ εγω ανανγνοζις πετρακις ἦρθα [καὶ ἐπροσκίνησα;]  
 154. + .... ἦρθα ... εΓο ο π(α)πα αλεξαντρης κ(αι) προσκηνυ/σα τον αρχιζρατιγον μη-χαυλ ζιν ημεραν  
 155. τζι 29 του προ/τοουλου εκαμε λαΓο/ρικι ο τζορτζετος ο λετις  
 156. + Νικολωσ Βολακασ  
 157. προσκινισα τον αρχι/ζρατιγο  
 158. Ρόμβος μὲ σταυρὸ στὴν κορυφή.  
 159. Τὰ γράμματα Π, Α, Μ. Τὰ δύο τελευταῖα ἐνωμένα ἐπάνω μὲ τεθλασμένη γραμμὴ, ἢ κορυφὴ τῆς ὁποίας καταλήγει σὲ σταυρὸ.  
 160. “ ηπογρᾶφο εγω αντονιος απου τον αγιου θ(εσδ)ορο Στόν δυτικὸ τοῖχο:  
 161. 1589 / μαρκοσ / μνηστ[ο]σ  
 162. αχΗ [=1608] μμηνι σετεβριος .. / π(α)πα Αρησ.. εΓραψα κ(αι) αλΗτουργισα  
 163. 1614 νικολο Μουατζο ἦρθ και εΓο(;)  
 164. ΕΓο αρισθην[ος;]  
 165. Σχέδιο, πιθανὸν ἀδιευκρίνιστο μονόγραμμα.\*  
 166. Χάραγμα πλοίου.\*

#### χ. Κοπετοὶ

- Ἅγιος Ἰωάννης Θεολόγος (Κατάλογος, ἄρ. 165)

Στὸν βόρειο τοῖχο:

167. 1514 ... ζυγιο 14

Στὸν νότιο τοῖχο:

168. ... Μινὶ Μαῖω(;) Κ. / [εκομήθη;] ο δουλος του θ(εο)υ ...

- Ἅγιος Ἰωάννης Πρόδρομος (Κατάλογος, ἄρ. 164)

Στὸν νότιο τοῖχο:

169. 1609 / MARIN BAROZI

170. 1609 / ANTONHS BHΔAΛΛHS KASTEΛAANOS / - αμεΚΑ ... ΕΤΟ  
 171. 1625 / Ιερομόναχος ΤζαΓΚΑρολος<sup>11</sup>  
 Στόν βόρειο τοίχο:  
 172. 1506(?) [fruit] hic Rizadis / de ...  
 Έξωτερικά του ναού κοντά στη ΒΔ γωνία υπάρχει τάφος με την έξως επι-  
 γραφή:  
 173. ΤΑΦΟΣ/ ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΤΣΙΒΟΥΤΡΟΔΑΣΚΑΛΟΥ / ΑΠΟΒΙΩΣΑΝΤΟΣ ΤΩ 1821 /  
 ΕΚ ΧΩΡΙΟΥ ΚΟΠΕΤΩΝ / ΕΤΩΝ 90
- Άγιοι Απόστολοι (Κατάλογος, αρ. 166)  
 Στόν βόρειο τοίχο, στο δυτικό τυφλό άψίδωμα:  
 174. 1359 ap(ri)lis 10 / Ego Tomaxin damilani  
 175. 1407 m(ens)e septebri 7 / Ego Leo Verona(?)  
 176. λεο ν...s  
 177. ... q(ondam) georg(i)o

#### χ. Λειβαδιάς

- Άγιος Δημήτριος (Κατάλογος, αρ. 200)  
 178. Γραπτή κτιτορική επιγραφή ύψους 26 εκ. και μήκους 112 εκ. Τα γράμματα είναι καστανοκόκκινου χρώματος και έχουν ύψος 1-2 εκ. Αποτελείται από όκτώ στίχους με μεγάλες φθορές, ιδίως στην άριστερη πλευρά, έτσι που η ανάγνωσή της είναι εξαιρετικά δύσκολη. Σημαντικότερες φθορές έχουν ειδικά οι στίχοι 6 και 7, πράγμα που καθιστά την ανάγνωσή τους άκρως προβληματικότερη:

<sup>1</sup>[.....] θύος [κ(αί)] παν[σεπτος να]ος [...] τ[... ένδό]ξου μαρτύρος δημητρίου τ  
 επίκλη(ν) χωσ/<sup>2</sup>[.....]ς κ(αί) τ[...] κ(αί) [κό;]που κ(αί) [μόχ;]θου πολου θεωδού  
 [...] [θυγα;]τρος [...] κ(αί) μονοηλ αμα σηνβιου του χιλὰ κ(αί) ιω(άννου)  
 άγ/<sup>3</sup>[.....] ιω(άννου) τ(ου) [...] ζεφάνου αμα σηνβιου του χηλὰ κ(αί) Γ[.....]

\\τ(ου) προτοκηγιου/<sup>12</sup>

άμα συν|βί(ου) του [...] κ(αί) .αι τυλ[... άμ]α σινβίου τ(ου) χηλὰ κ(αί) λεων  
 τ(ου)/<sup>4</sup>[.....] τ(ου) τω λ . c κ(αί) αντωN(ίου)(;) αμα σινβίου ιω(άννου) σι[.....]  
 αμασιβίου [...] αθανασίου(;) τ(ου) κ...σ [...] τ(ου) φ[ου;]λε/<sup>5</sup>[...Γρ]η(;)γορι(ου)  
 τ(ου) Γαδανολε(ου) (μοναχοῦ) κ(αί) κωνζα(ντίνου) αμασιβίου του χιλα [.....]  
 αμασιβίου έτους ζωκδ/<sup>6</sup>[.....άδ;]ερφη ζ ω κ [...] /<sup>7</sup>[.....] ασ τ(..)  
 πετ(ο)κωπ(ού)λος/<sup>8</sup>+ ΗζωΡΙΘΙ ΔΕ ΔΙΑ ΧΗ[ρός έμοῦ τοῦ άμαρτωλοῦ;] ΙΩ(άν-  
 νου) τ(ου) ΠΑΓΩΜ[ένου]

Τὸ έτος ζωκδ [=6824] ἀπὸ κτίσεως κόσμου ἀντιστοιχεί στὸ έτος 1315-6 ἀπὸ Χριστοῦ<sup>13</sup>.

11. Ό Curuni, *Graffiti*, σ. 279 αρ. 20 δίνει τὴ χρονολογία 1622.

12. Στὸ διάστιχο ἀνάμεσα στὸν τρίτο καὶ τέταρτο στίχο, κάτω ἀπὸ τὸ «Στεφάνου».

13. Γιὰ τὴν ἀνάγνωσή τοῦ ὀνόματος τοῦ ζωγράφου Ἰωάννου Παγωμένου καὶ τῆς

#### Λισσὸς

- Άγιος Κήρυκος (Κατάλογος, αρ. 203)  
 Στόν νότιο τοίχο ἀριστερὰ τῆς εισόδου:  
 179. 1437 /hic fuit /it † a  
 180. 1437 di 14 lugio /hic fuit antonio Valets  
 181. 1437 setebre  
 182. 1437 di ... / fuit hic ... dimolo  
 183. 1439 di 2 Mazo /hic fuit giberto gianis  
 184. 1439 lulio 14  
 185. 1439 Lulio di 14 /hic fuit ziani da mp  
 186. mayy /.. di anay .. 1473  
 187. 1489 di 20 /augusto ego /Iacomo De /Niatopoulo /gRAFO /Iakovmo . /Niato-  
 poulos /εΓραψα  
 188. 1650 / ...  
 189. .... xxii hic fuit oz(?) mudac(io)  
 190. hic fuit z(or)z(i)  
 191. ΕΚΙΜΗΘ...  
 Στὴ βόρεια πλευρὰ τοῦ δυτικοῦ τοίχου:  
 192. 1470 (ἢ 1479) /Nicolo /NC VO  
 Στὸ δυτικό τυφλό άψίδωμα στὸν βόρειο τοίχο:  
 193. 1362 adi .5 /hic fuit IoaNNIC nani ...  
 194. 1562 (ἢ 1362) /Ego Nicolo /Maximo H /νικολαος μαξιμος † †  
 195. 14.. adi 8 mazo /hc fuit pto (Petro?) Aboxaci /yi  
 196. Κεφαλαῖο M ποῦ τὸ διαπερνοῦν δύο ὀριζόντιες παράλληλες γραμμές.  
 197. Στόν νότιο τοίχο ὑπάρχει γραπτὴ μικρογράμματα κτιτορική επιγραφή σὲ ἑννέα γραμμές, ὕψους 22 εκ. καὶ πλάτους 68 εκ. στὸ μέγιστο καὶ 55,5 εκ. στὸ στενότερο σημείο. Τὸ κείμενο συνεχίζει καὶ τελειώνει σὲ μία δέκατη γραμμὴ στὴν ταινία ποῦ ἀποτελεῖ τὸ κάτω περιθώριο τῆς επιγραφῆς. Ὑψος γραμμάτων 1-1,5 εκ. Ἡ επιγραφή εἶναι τελείως ἐξίτηλη στὸ δεξιὸ ἡμισυ, καὶ με μεγάλες φθορές καὶ κενὰ στὸ ἀριστερὸ ἡμισυ, ἔτσι ποῦ ἐλάχιστες λέξεις εἶναι δυνατὸν νὰ ἀναγνωσθοῦν. Μὲ μεγάλη δυσκολία ἀναγνωρίζεται στὴν πρώτη γραμμὴ «+ Ἄνεκαινί(στη) το πρότ(ο) Γεωργ(ίου) Γεαλέα ο πα...», καὶ στὴν τρίτη γραμμὴ πιθανὸν τὸ ὄνομα Καλιέργης). Ἐπίσης εἶναι σαφές ὅτι ἀναγράφεται σειρὰ ὀνομάτων κτιτόρων «μετὰ συμβίου καὶ τέκνων», ὅπως καὶ ὅτι τουλάχιστον σὲ δύο περιπτώσεις ὑπάρχουν ὀνόματα μοναχῶν (γραμμές 5-6).  
 Κάτω ἀπὸ τὴν κτιτορική επιγραφή:

198. κ(αί) μΗχαΗλ του (;)

χρονολογίας ὡς ζωκδ (=6824 ἀπὸ κτίσεως κόσμου, δηλ. 1315-1316 ἀπὸ Χριστοῦ), βλ. Δ. Τσουγκαράκη, «Ὁ ζωγράφος τῆς ἐκκλησίας τοῦ Ἁγ. Δημητρίου στὸν Λειβαδιὰ Σελί-  
 νου», *Ἰόνιος Λόγος*, τ. Α' (2007), σ. 295-301 [Τόμος Τιμητικὸς στὸν Δημήτρη Ζ. Σοφια-  
 νό], ὅπου καὶ δημοσιεύεται τὸ πρῶτον καὶ σχολιάζεται ἡ επιγραφή.

## χ. Μονή

- Άγιος Νικόλαος (Κατάλογος, άρ. 199)  
Στὸν δυτικὸ τοῖχο πάνω ἀπὸ τὴν κτιτορικὴ ἐπιγραφὴ:  
199. + νΗΚΟΛΟΣ ΒΕΝΕΡΙ ΕΓΡΑΨΕ αφκβ [=1522] / μ(ηνί) μαρτ(ίω) ΙΓ

## χ. Προδρόμι

- Άγιος Παντελεήμων (Κατάλογος, άρ. 127)  
Στὸν βόρειο τοῖχο:  
200. 1547 / Io M pantic(?)  
201. 1591 (ἀκολουθεῖ ἑλληνικὸ κείμενο ἀδιάγνωστο)  
202. Εγο παπα μαθιος / 1708 ιρθα κε λιτουργη]ca  
203. ...ικκλο ἀνδς [= ἄνθρωπος]  
Στὸν νότιο τοῖχο:  
204. 1550 / Io giacom[o] Zo[to]  
205. hic fuit S... ta...  
Στὸ νότιο τμήμα τοῦ δυτικοῦ τοίχου ὑπῆρχε κτιτορικὴ ἐπιγραφὴ σὲ 9 ἢ 10 ἀράδες διαστάσεων 55x23 ἐκ., σήμερα τελείως ἐξίτηλη. Στὴν τελευταία γραμμὴ μόνο διακρίνονται:  
206. + ἐτελειώθη μη(νί) Ἰουνίω ης(as) ιβ κ(αί)...

## χ. Πλάτανος

- Προφήτης Ἡλίας  
Στὸν δυτικὸ τοῖχο γραπτὴ κτιτορικὴ ἐπιγραφὴ σχεδὸν πλήρως κατεστραμμένη.  
Στὸν βόρειο τοῖχο:  
207. 1437 καὶ ἀπὸ κάτω ἀπροσδιόριστα λατινικὰ γράμματα ἢ συμπλέγματα.  
208. 1440 / Ego  
209. 1440 adi 5 novebrio / hic fuit Marcus avazio / z filio d(omi)ni nicolai  
210. 144. (;)  
211. 16..  
Στὸν δυτικὸ τοῖχο:  
212. 1422

## χ. Πλατανές

- Άγιος Δημήτριος (Κατάλογος, άρ. 131)  
Στὸν βόρειο τοῖχο:  
213. Adi 15(;) / 1557 .... avosto (γραμμμένο με κάρβουνο)  
214. 1594 Adi 13 No(ve)b(rio) / fu qui / Const Vlasso/polo

## χ. Πρινές

- Αρχάγγελος Μιχαήλ (Κατάλογος, άρ. 182)  
Ἐπάνω στὴν ἐπιγραφὴ ποὺ βρίσκεται στὸ δυτικὸ μέρος τοῦ νότιου τοίχου:  
215. Ιαον /ΨΙ [=1710]  
216. Εγὸ αμαρτολος

Στὸν νότιο τοῖχο:  
217. ANDREAS / DARAZ[o]

## χ. Σαρακήνα

- Άγιος Ἰωάννης (Κατάλογος, άρ. 80)  
Συνεχῆς γραπτὴ μεγαλογράμματη κτιτορικὴ ἐπιγραφὴ σωζόμενη σὲ τέσσερα τμήματα στὴν ἀψίδα τοῦ ἱεροῦ κάτω ἀπὸ τὴν Πλατυτέρα:  
218. A. AN[ΗΓΕΡΘΗ ΚΑΙ ΑΝΙΣΤΟΡΗΘΗ:] Ο ΘΕΙΟΣ Κ(ΑΙ) ΠΑΝΣΕΠΤΟΣ ΝΑΟΣ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΙΩ(ΑΝΝΟΥ) ΤΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ ΔΙΑ Σ[ΠΝΕΡΓ]ΙΑΣ Κ(ΑΙ) ΚΟΠΟΥ ΓΕΟΥ ΤΟΥ ΓΛΟΔΕΤΗ Κ(ΑΙ) ΤΙΣ ΚΛΙΡΟΝΟ[ΜΟΙΣ] [ΑΥΤ]ΟΥ Κ(ΑΙ) ΝΙΚΟΛΟΥ ΤΗΧΙΚΟΥ Κ(ΑΙ) ΤΙΣ ΚΛΙΡΟΝΟΜΗC  
B. [ΑΥΤ]ΟΥ Κ(ΑΙ) ΜΗΧΑΗΛ Τ(ΟΥ) ΦΟΤΙΝΟΥ Κ(ΑΙ) ΤΙΣ ΚΛΙΡΟΝΟΜΙΑΙC ΑΥΤΟΥ Κ(ΑΙ) ΙΩ(ΑΝΝΗ)(;) ΦΑ... ΤΟΥ ΒΑΡΘΟΛΟΜΕΟΥ ΤΟΥ ΒΕΡΙΓΟΥ Κ(ΑΙ) ΤΩΝ ΤΕ(ΚΝΟ)Ν Α(Υ)ΤΟΥ Κ(ΑΙ) Τ.. [...]Ο ... Κ(ΑΙ) ΤΟΥ ΚΟΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΤΟΥ ΦΟΤΙΝΟΥ  
Γ. Κ(ΑΙ) ΤΟΝ ΤΕΚΝΟΝ ΑΥΤΟΥ  
Δ. ΕΤΟΥC CΩΝΗ (=6858, δηλ. 1349-50 ἀπὸ Χριστοῦ)<sup>14</sup>.

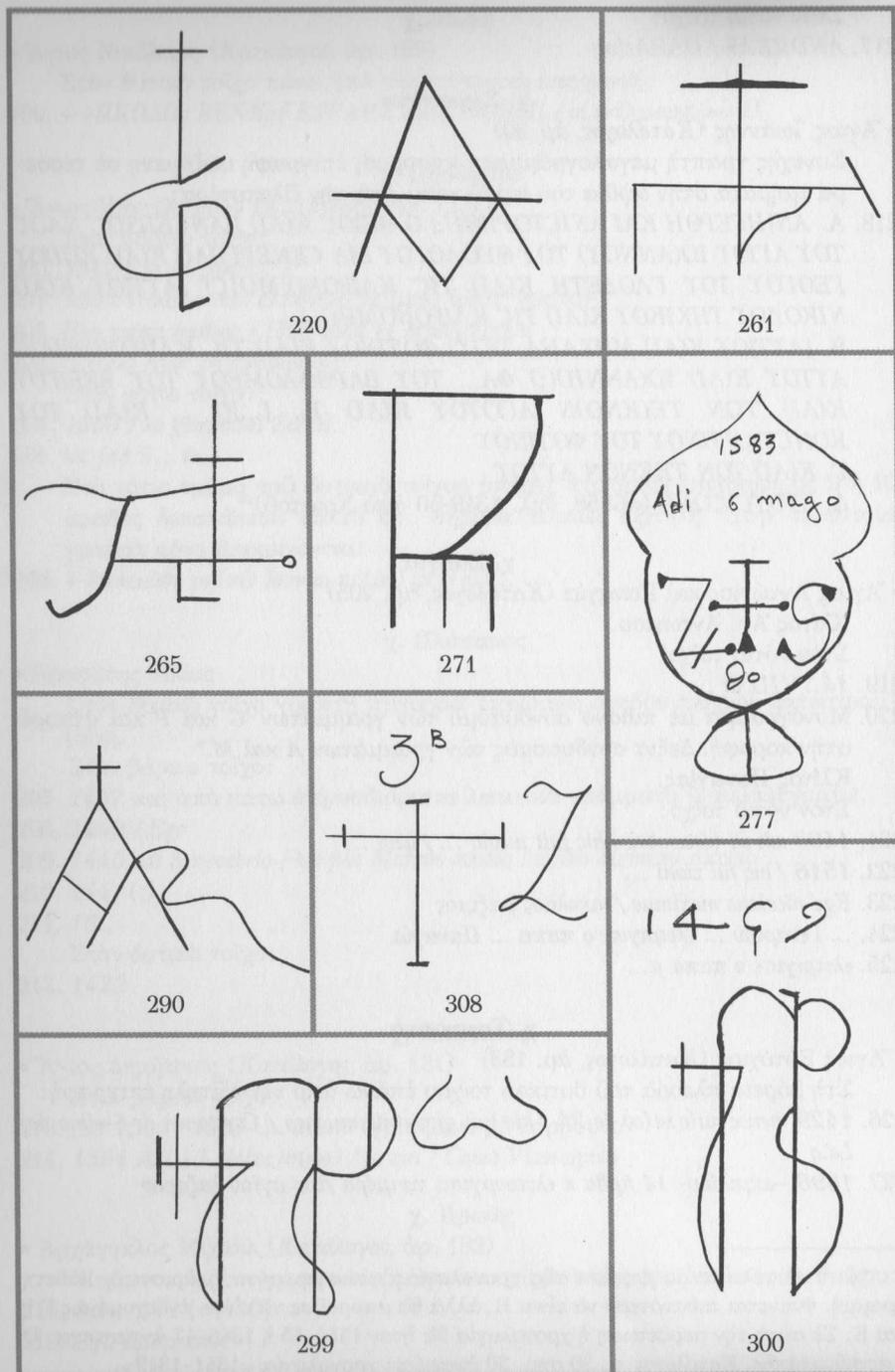
## χ. Σούγια

- Άγιος Ἀντώνιος καὶ Παναγία (Κατάλογος, άρ. 205)  
Κλίτος Ἄγ. Ἀντωνίου.  
Στὸν νότιο τοῖχο:  
219. 14.. VIII di ...  
220. Μονόγραμμα με πιθανὸ συνδυασμὸ τῶν γραμμάτων G καὶ P καὶ σταυρὸ στὴν κορυφή. Δεξιὰ συνδυασμὸς τῶν γραμμάτων A καὶ M.\*  
Κλίτος Παναγίας.  
Στὸν νότιο τοῖχο:  
221. 1403 adi iii (decembris) hic fuit nicolo ... / qam ...  
222. 1516 / hic fui ziani ...  
223. Ego nicolaus maximus / νικολαος μαξιμος  
224. ... Γεναριου ... ελιτριγισε ο παπα ... Παναγία  
225. ελιτριγισε ο παπα μ...

## χ. Τσισκιανὰ

- Άγιος Εὐτύχιος (Κατάλογος, άρ. 183)  
Στὴ βόρεια πλευρὰ τοῦ δυτικοῦ τοίχου ἐπάνω ἀπὸ τὴν ἐξίτηλη ἐπιγραφὴ:  
226. 1429 mense au(o)st(o) de 24 / hic fuit giova(ni) mudaco / Capitanus de Sselino de. La.q  
227. 1696 -απριλίου- 14 / ιρθα κ ελιτουργισα τινιμέρα / του αγίου λαζάρου

14. Τοῦ τελευταίου ψηφίου τῆς χρονολογίας φαίνεται μόνο ἡ ἀριστερὴ κάθετη γραμμὴ. Φαίνεται πιθανότερο νὰ εἶναι Η, ἀλλὰ θὰ μπορούσε νὰ εἶναι ἐνδεχομένως Γ ἢ καὶ Ε. Σὲ αὐτὴ τὴν περίπτωσι ἡ χρονολογία θὰ ἦταν 1344-45 ἢ 1346-47 ἀντίστοιχα. Ὁ Λασιθιωτάκης, Κατάλογος, σ. 30 σημ. 30 ἀναφέρει χρονολογία «1341-1349».



- Τὰ ἐπόμενα τρία εἶναι γραμμένα με τὴν ἴδια σειρὰ τὸ ἓνα κάτω ἀπὸ τὸ ἄλλο:
228. ΕΓὼ παΠα ΓΟΦΙΝΟC ἀδελφὸς του ΚΑΤΟΘΕΝ
229. 1717 ΕΓὼ π(α)πα νικολὸς κασελάς / του κατοθεν Ιος κατα π(εῦ)α κε σαρκα
230. ΕΓὼ π(α)πὰ τζανὶς Κασελάκῆς

#### χ. Φραμένο

- Παναγία (Κατάλογος, ἀρ. 91)  
Στὸν νότιο τοῖχο:
231. 1418 ... ad 20(:) d z R...essa
232. Εἰς εἰ(σο)ς ζ..αυθ [=6929 ἢ 6949, δηλ. 1420-21 ἢ 1440-41] καὶ ἀκολουθοῦν ἀδιάγνωστα ἑλληνικὰ γράμματα, μεταξὺ τῶν ὁποίων ἡ φράση: ἐλπείς / μου κί/ριε εἰς..
233. 1605 fuit hic marchus dimazo ..
234. Σταυρὸς με σύμπλεγμα γραμμάτων ἐκατέρωθεν, Δπ καὶ αΓ  
Στὸν βόρειο τοῖχο:
235. Ο ζρατηλατΗ / ΘΕΟ αποροC (δίπλα στὸν Ἅγ. Θεόδωρο)
236. Ο ΘΑΥΜΑCΤΟ (δίπλα στὸν Ἅγ. Γεώργιο)
237. ΑΥΤΟΝ ΙΩΑΝΝΗ ΕΥΑΓΓ(ΕΛΙCΤΗΝ) Ο Κ. ΑC ΑΜΗΝ (στὴν ἀπόληξη τοῦ τόξου)

#### χ. Χόνδρος

- Ἁγία Παρασκευή (Κατάλογος, ἀρ. 79)  
Στὸν βόρειο τοῖχο:
238. † αυς [=1406] μ...ης μανολ<η>ς λεανο(;) )
239. 1412 m(en)s(e) noveb(r)e adi 7 / antonio da Verona / fio q(uondam) s(er) Zan
240. 1475 mense avril / hic fuit Franciscus Mi...vanis (ἢ ...vanus)
241. a(nno) 1476 m(en)s(e) avos(to)
242. Ego an..
243. X Ego d(omi)n(u)s Iac...
244. Γεοργ(ης)
245. Π(α)π(α) ν....
246. Γεοργο ΓρηΤΙ λΗ ... του π(α)π(α) μανολΗ i Γι[ναρίου;]
247. Γεοργ(ο) ΓρηΤΙ .....
- Στὸν δυτικὸ τοῖχο, δίπλα στὴν εἴσοδο:
248. ..27 / εκμιθι / ι δουλι ανέζα
- Στὸν νότιο τοῖχο:
249. 1402 adi (ἢ 1420 di ) καὶ ἀπὸ κάτω σύμπλεγμα γραμμάτων α καὶ Τ.
250. εἰς αυθ [=1409] μινὶ Γενάρι εἰς ΙΖ / εΓω Θεο... ιερέας
251. ΓΕΟΡΓΙ ΓΡΗΤ(Ι)

#### Ἐπαρχία Σφακίων

#### χ. Ἀράδαινα

- Ἀρχάγγελος Μιχαήλ (Κατάλογος, ἀρ. 212)

- Στὸν βορειοδυτικὸ πεσσό, στὴ νότια ὄψη τοῦ γείσου :
252. 1411 *Ko Δρβιζας* [=Τριβιζάς:]  
Στὴ βόρεια ὄψη τοῦ ἴδιου πεσσού :
253. *† εγο / ΣΡΑΤΗΣ / ΓΡΑΦΥ*  
Στὴ δυτικὴ ὄψη τοῦ ἴδιου πεσσού ὑπάρχει ἀδιάγνωστο ἑλληνικὸ χάραγμα.  
Στὸν νοτιοδυτικὸ πεσσό στὴ δυτικὴ ὄψη :
254. *AΦ* [=1500] / *ΝΙΚΟΛΟ ΡΙΤΖΟ / ΚΑσΤΡΙΝΟΣ*  
Μὲ κάρβουνο:
255. *αφος ...* [=1576]  
Στὸν νάρθηκα τοῦ ναοῦ σὲ εἰκόνα βρεφοκρατούσας Παναγίας μερικῶς σω-  
ζόμενη ἐπιγραφή:
256. ....*ΝΙΚΗΦΟ[ΡΟΥ]* [...*ΣΥΜΒΙ]ΑC ΤΕΚΝΟ* / ....[1]786 ....  
Στὸν νάρθηκα ἐπίσης σὲ εἰκόνα τοῦ Χριστοῦ ὡς Μεγάλου Ἀρχιερέως ἢ ἐπι-  
γραφή:
257. *ΔΕΥΧΗC ΤΟΥ ΔΟΥΛΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ...0.../ 1786 ΔΙΚΙΜ(ΒΡΙΟΥ) ΠΡΟΤΗ*  
*Κ(ΑΙ) ΤΥ..ΟC*

#### χ. Ἅγιος Ἰωάννης

- Παναγία (Κατάλογος, ἀρ. 209)  
Στὸν βόρειο τοῖχο:
258. 1421 *adi ii maio*  
259. 1626 / *hic fuit h(e)m(anue)l Falet(r)o*

#### χ. Καφοδάσος

- Ἅγιος Ἀθανάσιος (Κατάλογος, ἀρ. 226)  
Στὸν δυτικὸ τοῖχο :
260. 1426 *di 2 M(a)zo*  
261. Σταυρὸς ποὺ καταλήγει σὲ ἀπροσδιόριστο σύμπλεγμα γραμμάτων.\*

#### Χώρα Σφακίων

- Ἅγιοι Πάντες (Κατάλογος, ἀρ. 217)  
Στὸν βόρειο τοῖχο:
262. *αφζ* [=1507]  
263. *Εγω ηλθα / Αντονιο ...*

#### χ. Φοίνικας

- Σωτήρας Χριστός (Μεταμόρφωση τοῦ Σωτήρος) (Κατάλογος, ἀρ. 214)  
Στὸν βόρειο τοῖχο:
264. 1389 *MA*  
265. 1497 *αι(ι)στο* καὶ ἀπὸ κάτω μονόγραμμα μὲ σταυρὸ καὶ συνδυασμὸ τῶν  
γραμμάτων *F, C, O* καὶ πιθανόν *T*.\*  
266. 1618 *π(α)πα Κ...*

#### ΝΟΜΟΣ ΡΕΘΥΜΝΟΥ

Ἐπαρχία Ἁγίου Βασιλείου

#### χ. Ἅγιος Ἰωάννης Καημένος

- Σωτήρας Χριστὸς (Μεταμόρφωση τοῦ Σωτήρος)  
Στὸ βόρεια στήριγμα τοῦ ἀνατολικοῦ τόξου:
267. 1704

#### χ. Βάτος

- Ἅγιος Νικόλαος (Κατάλογος, ἀρ. 331)  
Στὸν νότιο τοῖχο:
268. 1699  
269. ... *q ERA LACOSSA dEssenEr ogniAno ...59*  
270. *MHNI ΔΙΚΕ/ΒΡΙΟC ζ*

#### χ. Λαμπηνή

- Ἅγιος Γεώργιος (Κατάλογος, ἀρ. 323)  
Στὸν βόρειο τοῖχο:
271. Ἔ(ο)ς *ζωιβ'* [=6812, 1304 ἀπὸ Χριστοῦ], καὶ ἀπὸ ἐπάνω μονόγραμμα μὲ  
συνδυασμὸ τῶν γραμμάτων *M, P* καὶ πιθανόν *T*.\*

#### χ. Μέλαμπες

- Ἁγία Παρασκευή (Κατάλογος, ἀρ. 344)  
Στὸν νότιο τοῖχο:
272. 1491 *adi 3 lugio s...o / fc... fiola / P* μὲ σταυρὸ στὴν κάθετη κεραία.  
273. Ἔ(τος) *αφα* [=1501]  
Στὸν βόρειο τοῖχο:  
274. + *ENΘΥΜΗCΙ* *αχ/με* [=1645]

#### χ. Ντιμπλοχώρι

- Παναγία
275. Ἐκτὸς ἀπὸ τὴ δημοσιευμένη κτιτορικὴ ἐπιγραφή τοῦ ἔτους 1417<sup>15</sup>, ὑπάρχει  
δεύτερη ἐπιγραφή σὲ δυὸ γραμμὲς σὲ ταινία ποὺ διατρέχει ὀριζόντια τὴν  
ἀψίδα τοῦ ἱεροῦ ἀνάμεσα στὸν Παντοκράτορα καὶ τοὺς συλλειτουργοῦντες  
ιεράρχες. Ἡ ἐπιγραφή εἶναι κεφαλαιογράμματη, μὲ ἐντελῶς διαφορετικὴ  
γραφή ἀπὸ τὴν κτιτορικὴ ἐπιγραφή. Σώζεται ἐν μέρει σὲ τέσσερα σημεῖα,  
ἐνῶ μεταξὺ τῶν σωζόμενων τμημάτων παρεμβάλλονται κενὰ λόγφ φθορᾶς,  
μικρὰ μεταξὺ τῶν τριῶν πρώτων, ἀλλὰ μεγαλύτερο ἀνάμεσα στὸ τρίτο καὶ  
τὸ τέταρτο τμημα. Τὰ κενὰ ποὺ ὑπάρχουν στὴν ἀρχὴ καὶ στὸ τέλος τῆς ἐπι-  
γραφῆς εἶναι μικρά.  
Α' γραμμὴ: [...]*ΑΙΝΕΒΟΝ ΚΑΤΩ · ΕΝ ΔΟΙΓ...* [...] *ΘΙΕΤΕ · ΚΑΘΑΙΠΕΡ ·*

15. Gerola, *MV*, II, σ. 492.

M..CΥ[...] ΚΑΙ ΑΥΤΟΥΡΓΙΗ[.....] Φ(;).. ΙΟΝΑΝ .. Α[....]ΕΥΓΑΡΑΘΡΟΥ ...  
 Β' γραμμή: [...]ΑΝ ΧΗΝΒΙΟΥ ΑΥΤΟΥ ΣΑΡΑΤΟΥ[...] ΤΟΝ ΤΕΚΝΩΝ ΑΥΤΟΥ  
 [...]ΣΟΡΙΣΗ ΔΕ ΑΧΗ Ι... [.....]ΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΙΟΥ ΑΥΤΟΥ  
 [ΚΟ]ΣΑΝΝΤΗΝΟΥ ΚΑ...

Ἐν τῷ ΑΧΗ τῆς δεύτερης γραμμῆς τῆς ἐπιγραφῆς ἀφορᾷ χρονολογία, τότε ἀναφέρεται στὸ ἔτος 1608. Ὑπάρχει ὅμως ἡ πιθανότητα νὰ ἀνήκει στὴ φράση «ἱστορίστη δὲ διὰ χειρός...», ὅποτε θὰ ἀναφέρεται στὸν ζωγράφου.

#### Ἐπαρχία Ἀμαρίου

##### χ. Ἀποστόλοι

- Ἅγιος Νικόλαος (Κατάλογος, ἀρ. 373)

Στὸν νότιο πεσσό:

276. Περίτεχνος σταυρὸς ἐπὶ ἡμικυκλικῷ βάθρου καὶ ἀπὸ ἐπάνω ἡ χρονολογία 1686 (ἢ ἴσως 1586)

##### χ. Βαθιακὸ

- Ἅγιος Γεώργιος (Κατάλογος, ἀρ. 413)

Στὸν βόρειο τοῖχο, γραμμμένα με κάρβουνο:

277. Μέσα σὲ σχῆμα οἰκοσῆμου: 1583/ *Adi 6 mago*/ ἀπὸ κάτω σταυρὸς με ἑκατέρωθεν τὰ γράμματα Z, S, καὶ ἀπὸ κάτω do.\*

##### χ. Κλησίδα

- Ἅγιος Γεώργιος (Κατάλογος, ἀρ. 375)

Στὸν βόρειο τοῖχο:

278. 1645 / *Adi* / 3 / *Agosto* / *Zuane* / *Asprea*

279. 1648

280. + *io D* [...] *M Z* / ....

Ὑπάρχουν ἄλλα δύο ἢ τρία λατινικὰ χαράγματα, ἀλλὰ εἶναι ἐντελῶς δυσανάγνωστα.

##### χ. Μέρωνας

- Παναγία

Στὸν βόρειο πεσσό:

281. *Hic fuit Angelo*

Στὸ τέμπλο, σὲ εἰκόνα Ἁγ. Τριάδας καὶ Παναγίας:

282. + ΔΕΗCIC ΤΩΝ ΔΟΥΛΩΝ COY ΧΡΙCΤΟΔΟΥΛΟΥ ΙΕΡΕOC ΕΛΕΝΗC ΠΡΕCΒΙΤΕΡΑC ΚΑΙ ΤΕΚΝΟΝ αΨΞα [=1761] / ΧΕΙΡ ΚΩΝCΑΝΤΙΝΟΥ CΚΟΡΔΙΛΗ

Στὴν εἰκόνα τοῦ Ἐπιταφίου, ἐπάνω ἀπὸ τὴν Ὁραία Πύλη:

283. ΔΕΗCIC ΧΡΙCΤΟΔΟΥΛΟΥ ΥΕΡΕOC

Σὲ εἰκόνα τῆς Βάπτισης:

284. *αωιθ'* [=1819]

Σὲ εἰκόνα Εἰς Ἄδου Καθόδου:

285. ΔΕΗCIC ΤΟΥ ΔΟΥΛΟΥ [ΤΟΥ ΘΕΟΥ] ΕΜΑΝ[ΟΥΗΛ ΠΑ]ΝΚΑΛΟΥ / ΑΨΝΑ [= 1751]

##### χ. Ἀμάρι

- Ἅγιος Ἰωάννης (Κατάλογος, ἀρ. 384)

Στὸν βόρειο τοῖχο:

286. 1470 / *ego iacomo zoto* / fo ...

287. 1526 *adi 5 otubrio*

288. ΑΠΡΙΛΗ ΕΙC ΤΑC ΙΗ ΠΡΟCΚΙΝΙCΑ...

289. Ἀκτιδογράφημα πλοίου με τρία ἰστία. Τὸ ἀριστερὸ ἔχει ἐπάνω σταυρὸ καὶ κάτω τὰ γράμματα O (ἢ q), A.

290. Ἀριστερὰ τοῦ ἀριστεροῦ ἰστίου ὑπάρχει σύμπλεγμα γραμμάτων A, R. Στὴν κορυφὴ τοῦ A σταυρὸς.\*

##### χ. Πλατάνια

- Παναγία (Κατάλογος, ἀρ. 399)

Στὸν νότιο τοῖχο:

291. Σταυρὸς τοῦ ὁποίου ἡ κάθετη κεραία καταλήγει κάτω στὰ γράμματα d, b. Ἐπάνω ἡ χρονολογία 1528.

292. 1539 ἑκατέρωθεν σταυροῦ. Κάτω ἀπὸ τὸν σταυρὸ δύο λοξὲς κεραῖες καταλήγουν στὰ γράμματα P, T.

293. Σταυρὸς ἐπάνω σὲ ὀριζόντια βάση, στὰ ἄκρα τῆς ὁποίας συνδυασμὸς τῶν γραμμάτων b, z (ἀριστερά) καὶ A, R (δεξιά). Στὸ δεξιὸ μέρος ἡ χρονολογία 1561.

294. 1599 *mpf* (ἢ *mps*)

#### Ἐπαρχία Ρεθύμνου

##### χ. Ἄνω Μαλάκι

- Ἁγία Μαρίνα

Στὸ στήριγμα τοῦ νότιου τόξου χάραγμα ποῦ περιτρέχει τὴ βόρεια καὶ τὴ δυτικὴ πλευρὰ τοῦ στηρίγματος:

295. + ΑΝΕΚΕΝΙC[ΤΗ] – [.. Μ]ΑΡΗΝΑ ΠΥΛΕ – ΤΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛ[...]- ΑΝΟΜΗΜΑΤΑ – [...]ΑΤΟC CΤΟΦΑΝ...

##### χ. Ζουρίδι (Ἄρτός)

- Ἅγιος Γεώργιος στὸν Ἄρτο (Κατάλογος, ἀρ. 242)

Στὴν ἀπόληξη τοῦ τόξου γραμμμένο με κάρβουνο :

296. † *αφπγ* [= 1583] *μνη* / *οκτόβρη* ης *τες κη* / *εκημήθ* ο *δουλος* του / *θ(εο)ῦ* *μηχαλις* *καλόγερος*

##### χ. Ρούστικα

- Παναγία καὶ Μεταμόρφωση τοῦ Σωτῆρος (Κατάλογος, ἀρ. 243)

Στὸν βόρειο τοῖχο :

297. *αφς'* [=1506]

Υπάρχουν ακόμη δύο ελληνικά χαράγματα πλήρως δυσανάγνωστα.

Εικόνα στο τέμπλο του κλίτους τῆς Παναγίας :

298. Η ΚΥΜΗCIC ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ/ ΔΕΗCIC ΤΟΥ ΔΟΥΛΟΥ ΤΟΥ Θ(ΕΟ)Υ / ΜΠΕΡΝΑΡΔΙ . ΒΛΑCΟΥ / ΑΧΛ' [=1630]

Ἐπαρχία Μυλοποτάμου

#### χ. Βενί

• Ἅγιος Ἰωάννης στο Δισκούρι

Στὸν βόρειο τοῖχο:

299. 144. καὶ ἀπὸ κάτω μονόγραμμα μὲ σταυρὸ στὰ ἀριστερὰ καὶ συνδυασμὸ τῶν γραμμάτων *f, p, ω*.\*

300. 1459 καὶ ἀπὸ κάτω παρόμοιο μονόγραμμα χωρὶς τὸ *ω*. Ἀπὸ κάτω ἀπὸ τὸ μονόγραμμα, ἀλλὰ ἄγνωστο ἂν σχετίζεται μὲ αὐτό: *Ego Leo*.\*

Στὸν νότιο τοῖχο:

301. Στὴν τοιχογραφία μὲ τοὺς ἀφιερωτές, μὲ κάρβουνο: 1469 *adi 2(;) Mago*

302. + *αφκγ* [=1523] *αὐγ(ούστου) κη ἀμαρτωλὸς ἱερ(εὺς) μιχαήλ τὸ ἐπίκλ(ην) λαρδό- τυρος* .....<sup>16</sup>

303. *αφκη* [=1528] *μη(νί) + ..ουαρηου κα ....ιοανι παπα ...*

Στοὺς τοίχους τοῦ ναοῦ ὑπάρχει μεγάλος ἀριθμὸς ἀκιδιογραφημάτων ποὺ παρουσιάζουν πολεμιστές, ἔφιππους καὶ πεζοὺς, ἵππους καὶ πολλὰ ἄλλα ζῶα καὶ πτηνά.

#### χ. Μελισσουργάκι

• Ἅγιος Γεώργιος

Στὸν νότιο τοῖχο:

304. 1400 *adi ... fuit*

305. *Hic fuit Nicolaus / Griti di 5 8bre 1543*

306. *Hic Fuit E... Griti 1621 23 ...*

#### χ. Πρίνος

• Ζωοδόχος Πηγὴ (Κατάλογος, ἀρ. 264)

Στὸ ἱερό:

307. † ΜΗΧΑΛΗC / ΓΕΟΡΓΗC

308. Σύμπλεγμα τῶν γραμμάτων *Z, B* καὶ *Z* ἐπάνω καὶ δεξιὰ ἐνδὸς σταυροῦ.\*

16. Ἡ ἀνάγνωση τοῦ ἐπωνύμου Λαρδότυρος εἶναι σχεδὸν βέβαιη, πράγμα ἐξαιρετικά ἐνδιαφέρον, καθὼς τὸ ὄνομα αὐτὸ ἐμφανίζεται γιὰ πρώτη φορὰ στὸν Βίο τοῦ ἀγίου Στεφάνου τοῦ Νέου: ἐκεῖ ἕνας Θεοφάνης Λαρδότυρος ἀναφέρεται ὡς «ἀρχιστρατήγης», «στρατηγὸς» καὶ «ἄρχων» τῆς Κρήτης μετὰ τὸ 764 καὶ 765 (Marie-France Luzery, *La Vie d' Étienne le Jeune par Étienne le Diacre. Introduction, Édition et Traduction*, Aldershot 1997, σ. 160. Πβ. D. Tsougarakis, *Byzantine Crete. From the 5th Century to the Venetian Conquest*, Ἀθήνα 1988, σ. 168).

Στὸν βορειοδυτικὸ τοῖχο:

309. Σταυρὸς ποὺ καταλήγει σὲ σύμπλεγμα τῶν γραμμάτων *A, B* καὶ δεξιὰ τὰ γράμματα *X, Z*.\*

### ΝΟΜΟΣ ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ

Ἐπαρχία Βιάννου

#### χ. Χόνδρος

• Ἅγιος Θεόδωρος (Κατάλογος, ἀρ. 728)

Στὸν βόρειο τοῖχο:

310. 1495 *pano (et) bonus gaudo*

311. Σταυρὸς ποὺ καταλήγει στὰ γράμματα *d, z* (ἢ *G*).

312. Περίπλοκο ἀκιδιογράφημα, πιθανὸν ἀπόπειρα ἀπόδοσης κάποιου γράμματος. Παρόμοιο σχέδιο ὑπάρχει στὴν ἐκκλησία τοῦ Ἁγ. Ἰωάννου στὴν παραλία τῶν Καπετανιανῶν Μονοφατσίου, συνοδευόμενο ἀπὸ χρονολογία 1507<sup>17</sup>.\*

#### χ. Ψαρὴ Φοράδα

• Παναγία Κεραλιμενιώτισσα<sup>18</sup>

Στὸν βόρειο τοῖχο:

313. Σταυρὸς μὲ συνδυασμὸ τῶν γραμμάτων *A*, καὶ πιθανόν *P* ἢ καὶ *G*. Ἐκατέρωθεν ἢ χρονολογία 146. ἢ 148. (τὸ τελευταῖο ψηφίο εἶναι κατεστραμμένο).\*

314. Σταυρὸς μὲ συνδυασμὸ τῶν γραμμάτων *A, B* (ἢ *Z*) καὶ *B* ἢ *d* πρὸς τὰ ἀριστερά. Ἀριστερὰ διακρίνεται τὸ ψηφίο 4, ἴσως μέρος χρονολογίας 14..\*

315. Μονόγραμμα μὲ συνδυασμὸ τῶν γραμμάτων *P* καὶ ἴσως *D*.\*

316. Σταυρὸς ποὺ καταλήγει στὰ γράμματα *b* καὶ ἴσως *G*.\*

317. Σταυρὸς ποὺ καταλήγει στὸ γράμμα *N*.

Μὲ κάρβουνο στὸ νότιο τόξο:

318. Ἀδιάγνωστο σχέδιο καὶ γράμματα, μὲ τὴ χρονολογία 1514.

319. Ἀδιάγνωστο σχέδιο καὶ ἢ χρονολογία 1523(;)

320. Τὸ γράμμα *N*, ἢ δεξιὰ κεραιὰ τοῦ ὁποῦ καταλήγει σὲ σταυρὸ, καὶ δίπλα τὸ γράμμα *s*. Ἀπὸ κάτω ἢ χρονολογία 1576.\*

Ἐπαρχία Καινουργίου

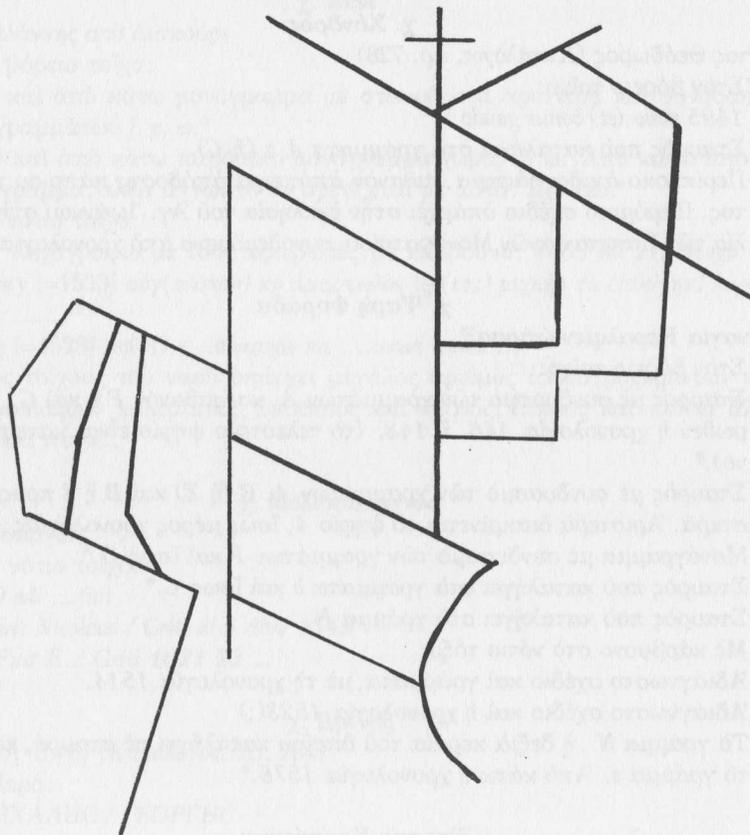
#### χ. Βορίζια

• Μονὴ Βαλσαμονέρου (Ἅγιος Φανούριος) (Κατάλογος, ἀρ. 591)

Στὴν εἴσοδο μετὰξὺ νάρθηκα καὶ κυρίως ναοῦ, κάτω ἀπὸ τὴν κτιτορικὴ ἐπιγραφή:

17. Τσουγκαράκη, «Μέρος Α'», σχέδιο 189 σ. 692, καὶ σ. 701.

18. Βλ. ἐπίσης Τσουγκαράκη, «Μέρος Β'», σ. 187, ἀρ. 615.

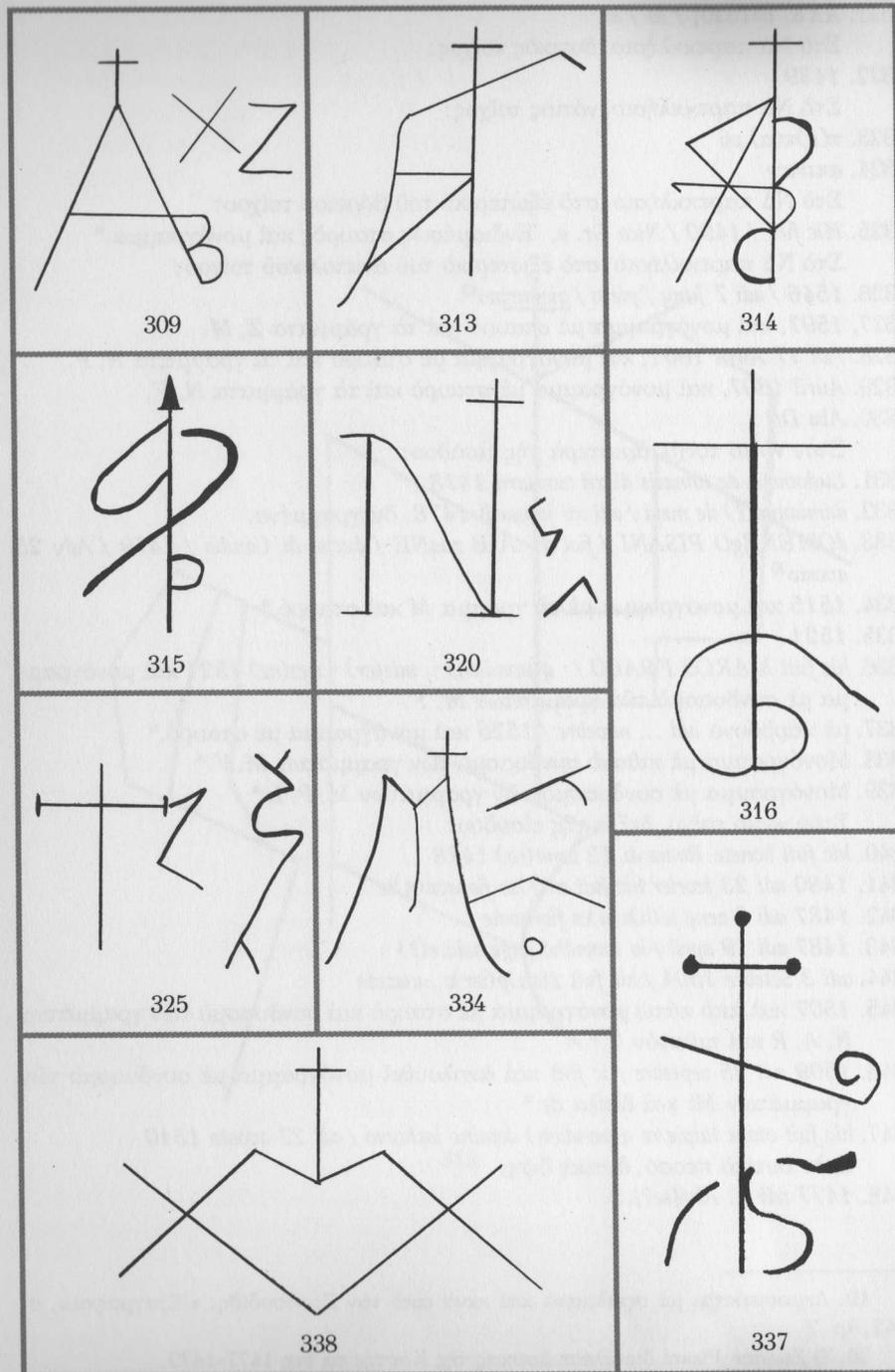


312

321. AXK' [=1620] / M / ω  
Στὸ ΝΔ παρεκκλήσιο, δυτικὸς τοῖχος:
322. 1439  
Στὸ ΝΔ παρεκκλήσιο, νότιος τοῖχος:
323. π(α)π(α) ρϋ
324. απινιν  
Στὸ ΝΔ παρεκκλήσιο, στὸ ἐξωτερικὸ τοῦ βόρειου τοῖχου:
325. *Hic fuit* / 1490 / *Nico Gr. a.* Ἐνδιαμέσως σταυρὸς καὶ μονόγραμμα.\*  
Στὸ ΝΔ παρεκκλήσιο, στὸ ἐξωτερικὸ τοῦ ἀνατολικοῦ τοῖχου:
326. 1546 / *adi 7 Juny / piero / giegurino*<sup>19</sup>
327. 1597, καὶ μονόγραμμα με σταυρὸ καὶ τὰ γράμματα Z, M.
328. *Adi 17 Auril 1601*, καὶ μονόγραμμα με σταυρὸ καὶ τὰ γράμματα N, F.
329. *Auril 1607*, καὶ μονόγραμμα με σταυρὸ καὶ τὰ γράμματα N, F.
330. *Aba Dr°*  
Στὸν νότιο τοῖχο, ἀριστερὰ τῆς εἰσόδου:
331. *Ludovicus de tomasis di xii zanuarii 1478*
332. *damianus(?) de masi / adi xii januarii 1478*, διαγραμμένο.
333. *dOMENEGO PISANI / fiol di .AIB zuaNE / ducha di Candia / 1479 / Ady 25 avosto*<sup>20</sup>
334. 1515 καὶ μονόγραμμα με τὸ γράμμα M καὶ σταυρό.\*
335. 1521
336. *hic fuit MARCO FRACO / · q(uondam) · mis(er) · zua(ne) 1521* καὶ μονόγραμμα με συνδυασμὸ τῶν γραμμάτων M, F.
337. με κάρβουνο *adi ... novebre / 1526* καὶ μονόγραμμα με σταυρό.\*
338. Μονόγραμμα με πιθανὸ συνδυασμὸ τῶν γραμμάτων M, V.\*
339. Μονόγραμμα με συνδυασμὸ τῶν γραμμάτων M, P, L.\*  
Στὸν νότιο τοῖχο, δεξιὰ τῆς εἰσόδου:
340. *hic fuit boneto Roma di 12 zena(ro) 1478*
341. 1480 *adi 23 fevrier hic fuit zo(r)zo fiorava(n)te*
342. 1487 *adi 3 zene jo(h)la(n)es fioravate*
343. 1487 *adi 19 april / io tomadho paga sala e(?)*
344. *adi 3 Setebre 1504 / hic fuit z(an)p(ier)o ..mazete*
345. 1507 καὶ ἀπὸ κάτω μονόγραμμα με σταυρὸ καὶ συνδυασμὸ τῶν γραμμάτων N, A, R καὶ πιθανόν T.\*
346. 1509 *adi 25 septebre / ic fuit* καὶ ἀκολουθεῖ μονόγραμμα με συνδυασμὸ τῶν γραμμάτων Mb καὶ δίπλα de.\*
347. *hic fuit otone talpie/ra q(uondam) domino iachomo / adi 27 avosto 1510*  
Στὸν δυτικὸ πεσσό, δυτικὴ ὄψη:
348. 1477 *adi ... Alvi[se?]*...

19. Δημοσιεύεται με σφάλματα καὶ κενὰ ἀπὸ τὸν Ξανθουδίδη, «Ἐπιγραφαί», σ. 142, ἀρ. 2

20. Ὁ Zuanne Pisani διετέλεσε Δούκας τῆς Κρήτης τὰ ἔτη 1477-1479.



349. Κρυπτογραφικό MM· X· X

Φ Φ·

Π Μ· Ι Γ·

ΜΜ· ΘΘ

350. *hic fuit Iacobus D\* marinus*

Στὸν δυτικὸ πεσσό, νότια ὄψη:

351. 1477 adi 7 zugno / MARCO MOSTO (διαγραμμένο)

352. 1497 Adi 6 Lulo / NICOLAO Aposto/Lo Spezie<sup>21</sup>353. 1591 di 18 Junius / Z Rauzeo / ΑΦζΑ [=1591]<sup>22</sup>

354. Μονόγραμμα με συνδυασμό τῶν γραμμάτων M, O καὶ πιθανόν C.\*

355. TOTTH (διαγραμμένο)

Στὸν δυτικὸ πεσσό, ἀνατολική ὄψη:

356. 1556 ἑκατέρωθεν μονογράμματος με σταυρὸ καὶ συνδυασμὸ τῶν γραμμάτων N, Z.\*

357. *Hic Fuit daniel uenuensis / cu(m) d(omi)ne hyoane cornaro / q(uondam) d(omi)ni michaelis 1484 / adi ultimo auril<sup>23</sup>*

358. 1583 / α τ .. μ / τη τρι(τη) / αγγούσου

359. Οἰκόσημο με ἐπίκεντρο ὀκτάκτινο ἀστέρα καὶ ἀπὸ κάτω τὰ γράμματα N-C.\*

Στὸν ἀνατολικὸ πεσσό, δυτικὴ ὄψη:

360. αΦξ [=1560] / μαρτιος κς

Στὸν ἀνατολικὸ πεσσό, νότια ὄψη:

361. 1410 / fra(n)sc(us) Salina

362. *Angelus acota(n)to / 1477 adi 8 mago<sup>24</sup>*

363. 1493 XA

364. 1497 καὶ δίπλα M με σταυρὸ καὶ ἀπὸ κάτω S

365. αφλς [=1536] μη(νί) / μαρτιος ιςε μσε...

366. 1547 .....

367. *daniel uenuensis* (δύο φορές)368. *Ιωανης(;*)

369. ... κον Παρθένιος / Φλεβα[ρ]η

370. DOMEN[EGO]

Στὸν ἀνατολικὸ πεσσό, Ν.Α. γωνία:

371. 1597 καὶ μονόγραμμα με συνδυασμὸ τῶν γραμμάτων Z, Q.\*

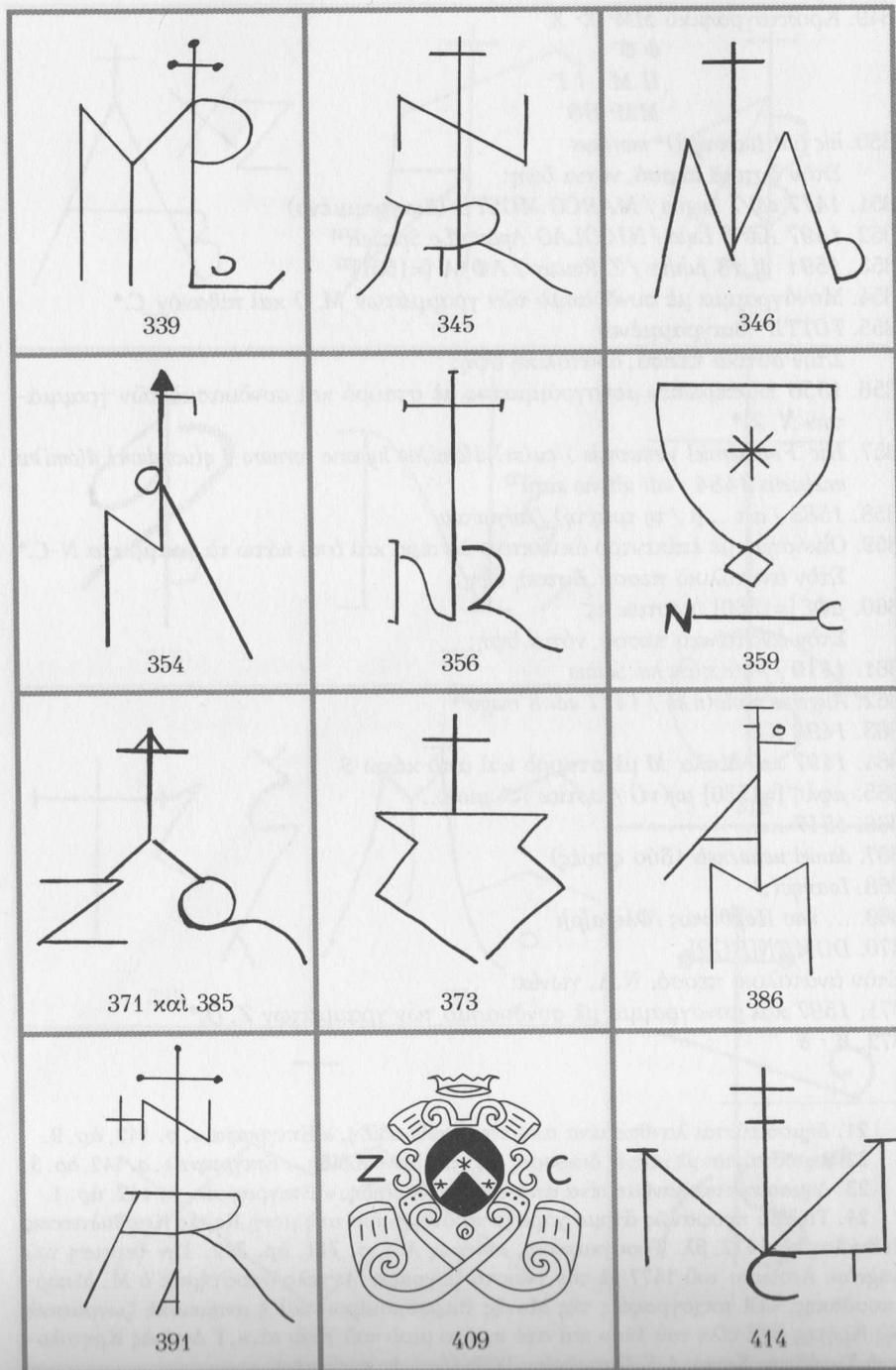
372. K · δ

21. Δημοσιεύεται λανθασμένα ἀπὸ τὸν Ξανθουδίδη, «Ἐπιγραφαί», σ. 142, ἀρ. 9.

22. Δημοσιεύεται με μικρὲς διαφορὲς ἀπὸ τὸν Ξανθουδίδη, «Ἐπιγραφαί», σ. 142, ἀρ. 3.

23. Δημοσιεύεται λανθασμένα ἀπὸ τὸν Ξανθουδίδη, «Ἐπιγραφαί», σ. 142, ἀρ. 1.

24. Τὸ ἴδιο προφανῶς ἄτομο χάραξε τὸ ὄνομά του στὴ μονὴ Κερᾶς Καρδιώτισσας Πεδιάδας τὸ 1472, βλ. Τσουγκαράκη, «Μέρος Α'», σ. 711, ἀρ. 342. Τὴν ταύτιση τοῦ Angelus Acotanto τοῦ 1477 με τὸν γνωστὸ ζωγράφο Ἄγγελο ὑποστήριξε ὁ Μ. Μπορμπουδάκης, «Οἱ τοιχογραφίες τῆς Μονῆς Βαρσαμονέρου καὶ ἡ μνημειακὴ ζωγραφικὴ τῆς Κρήτης στὰ τέλη τοῦ 14ου καὶ στὸ πρῶτο μισὸ τοῦ 15ου αἰ.», Ἰ Διεθνὲς Κρητολογικὸ Συνέδριο, Χανιά, 1-8 Ὀκτωβρίου 2006 (ὕπὸ δημοσίευση).



373. Σταυρός και στή βάση δυο άντωπά Ζ.\*

Στὸν ἀνατολικὸ πεσσό, ἀνατολική ὄψη:

374. 1449 di 8 ab(r)il p ŷ N(icol)as Pagani

375. hic Fuit Ibetto Fuiraba(;) 1499 di 7 auril

376. 1499 di 7 auril z3o(r)zi Vasalo, και σταυρός με τὰ γράμματα Ζ, V.

377. 1505 / adoni / ligno

378. 1507 Michael

379. νκωλο Κορομναν 1779<sup>25</sup>

380. IACU/MI LI/gno

381. .... da Grado

382. .... DOMINE ZOY

Στὸ πρὸς νότον μέτωπο τοῦ τόξου μεταξύ τῶν δυο πεσσῶν με ἐξαιρετικὰ προσεκτικὴ και συμμετρικὴ γραφή:

383. ΗΖΑΜΠΕΤΑ ΚΑΛΕΡΓΟΠΟΥΛΑ / ΠΑΛΜΑΚΟΥΡΕΝΑ

\* Τίμιος Σταυρός (Ἐσταυρωμένος) (Κατάλογος, ἀρ. 591)

Στὸν βόρειο τοῖχο:

384. 1502 IACUMI gnOMIK[o?]

385. 1547 jugno 24, και σταυρός με ἀπόληξη κάτω στα γράμματα Ζ, Q(;).\*

386. 1548 noveb(r)lio, και μονόγραμμα με συνδυασμὸ γραμμάτων Α, Μ.\*

387. 1576 adi 7 agosto

388. Adi 28 Augusto / 159. IALaM[A?]

389. adi 10 Setebrio / Filippo nani(;)

Στὸν νότιο τοῖχο:

390. Adi 14 Lujo 1505 Adi 14 Lujo / hic fuit Antt(oni)lo maifotti

391. Μονόγραμμα με σταυρὸ και συνδυασμὸ τῶν γραμμάτων Ν, Α, R. Ἀριστερά: 15007 (sic) ΜΗ\*

392. 1517 και Μ με σταυρὸ ἀπὸ ἐπάνω.

393. 1526 / Adi 24 mago

394. Αφξα [=1561]

395. adi 12 Avost 1601, και τὰ γράμματα Ν, F, ἐκατέρωθεν τῆς ὀριζόντιας βάσης σταυροῦ.

396. 1673 M... / J E I

397. Μ με σταυρὸ ἀπὸ ἐπάνω.

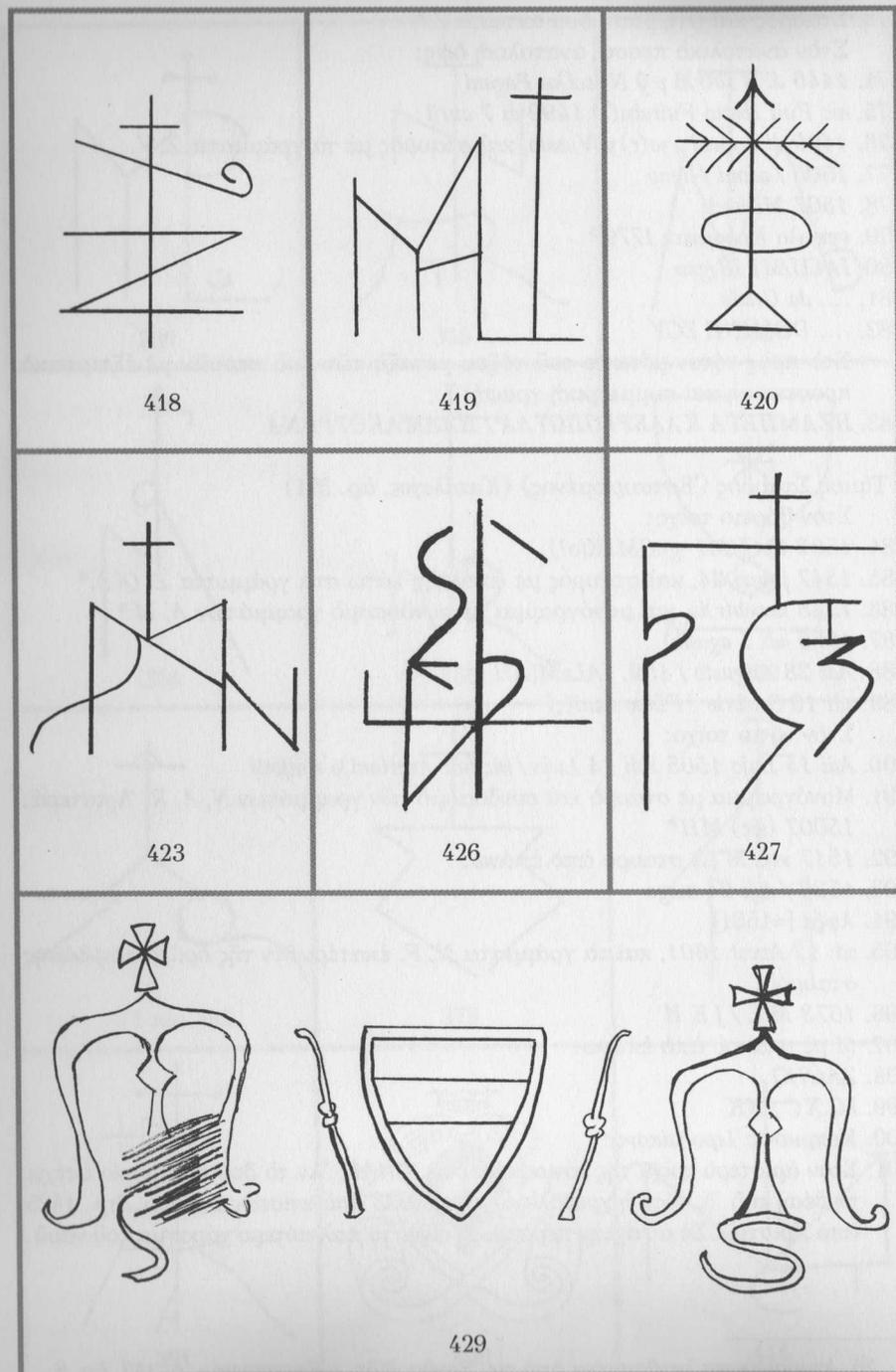
398. ΖΑ(Ν)Ο

399. IC XC / NK

400. Κυπριανος Ἱεροδιάκονος

401. Στὸν ἀριστερὸ τοῖχο τῆς νότιας εἰσόδου: ΖΗΛΓ. Ἴν τὸ δεύτερο ψηφίο ἐπέχει τὴ θέση τοῦ λ, τότε ἡ χρονολογία εἶναι 6933 ἀπὸ κτίσεως κόσμου, δηλ. 1425 ἀπὸ Χριστοῦ. Σὲ αὐτὴ τὴν περίπτωση εἶναι τὸ παλαιότερο χάραγμα τοῦ ναοῦ.

25. Δημοσιεύεται λαθασμένα ἀπὸ τὸν Ξανθοῦδίδη, «Ἐπιγραφαί», σ. 142, ἀρ. 8



## Έπαρχία Μονοφατισίου

## χ. Άνω Καστελλιανά

- Άγιος Γεώργιος (Κατάλογος, αρ. 726)

Στὸν βόρειο τοῖχο:

402. ΔΕΥΣ[ΙC] ΤΟΥ ΔΟΥΛΟΥ ΤΟΥ Θ(Ε)ΟΥ / ΝΗΚΙΤΑ [Α]ΜΑ / Κ(ΑΙ) ΤΗΣ  
C[ΥΜΒΙ;]ΟΥ ΑΥΤ(ΟΥ) – ΑΦΟΓ [=1583]

403. Έκτεταμένο έλληνικό χάραγμα, προφανώς παλαιό, αλλά χωρίς χρονολογία:  
+ ΔΕΥΣΗΣ ΤΟΥ ΔΟΥΛΟΥ ΤΟΥ Θ(ΕΟ)Υ / ΟΙΩΗΛ ΑΝΗΚΟΔΟΜΙ / ΗΚΟΥΣ ΚΑΙ  
ΥΤΗΣ ΘΕ/ΛΗΣΗ· ΝΑ ΗΠΑΡΙ / ΧΡΗΜΑΤΑ· ΝΑ ΕΧΗ / ΤΑΣ ΑΡΑΣ ΤΟΝ  
Λ/ΓΟΙΩΝ ΠΑΤΕΡΩΝ / ΠΗΣ / ΓΑΓ Ι Ι Π

404. Ist fut.....

## χ. Βελοούλι

- Παναγία (Κατάλογος, αρ. 677)

Έπιπλέον ὄσων ἔχουν ἦδη καταγραφεί<sup>26</sup>, στὸ δυτικό τμήμα τοῦ νότιου τοί-  
χου:

405. αυλ(;)ε [=1435] / ὠκτοβρι τ(η) δ

## χ. Λευκοχώρι (Βουτουφού)

- Μεταμόρφωση τοῦ Σωτήρος (Κατάλογος, αρ. 717)

406. Ὑπολείμματα ἐξίτηλης καὶ ἐν μέρει ἀσβεστωμένης κτιτορικῆς ἐπιγραφῆς  
στὸν βόρειο τοῖχο. Σωζόμενο μήκος 60 ἐκ., ὕψος 12 ἐκ., ὕψος γραμμάτων 2-  
3 ἐκ. Διακρίνονται τέσσερις γραμμές:

<sup>1</sup>ΑΝ[εκαίνισθη καὶ ἀνιστορήθη; ] .....<sup>2</sup> [..]Α . Κ .... [ὁ θεῖος καὶ]  
ΠΑΝΣΕΠΤΟΣ ΝΑΟΣ ΤΟΥ Κ(ΥΡΙΟ)Υ ΚΑΙ C[ωτήρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ...]  
<sup>3</sup>ΔΗΑ ΧΗΝΔΡΟΜΗΣ ΚΑΙ ΕΞΟΔΟΥ ΚΑΙ ΜΟΧΘΟΥ ΚΥ... /<sup>4</sup> [..]CHN[βίου]  
ΑΥΤΟΥ [Ἄν]NHC ΚΑΙ ΤΩΝ ΤΕΚΝΩΝ [αὐτοῦ...]

## χ. Μιλιारीσι

- Άγιος Νικόλαος καὶ Άγιος Χαράλαμπος (Κατάλογος, αρ. 706)

Στὴ βόρεια πλευρὰ τοῦ δυτικοῦ τοίχου:

407. M·ccc·lxxi [=1371]. mense / octubrio die xi Indic(tione) / viiij fussemo nui / ...sto  
cafat(o)s / et / marcus grado(n)ico.

408. 1425 di 13 lugio / hic fuit philipus cornaro / d(o)m(i)ni johanis

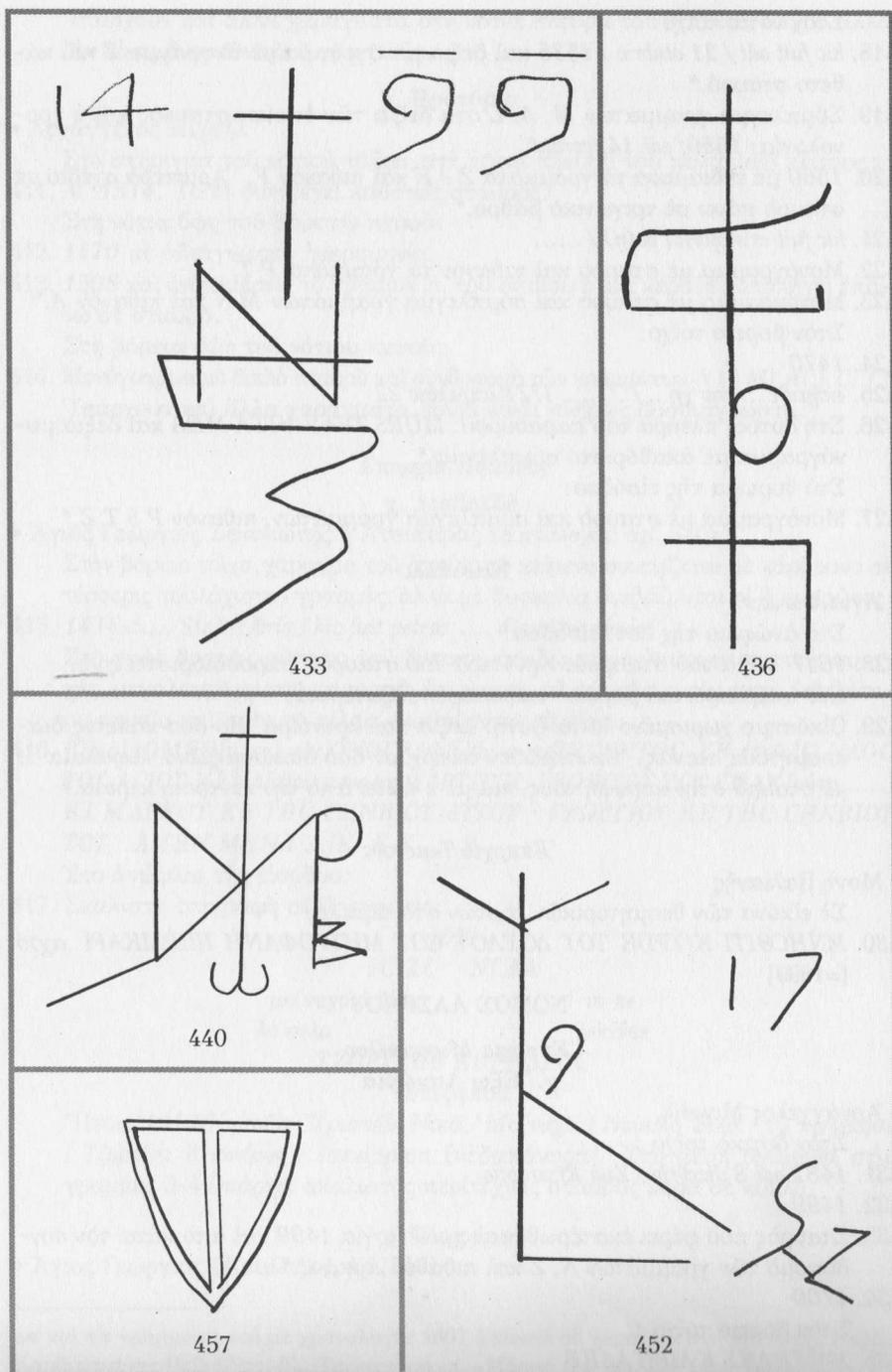
409. Ὡσειδὲς οἰκόσημο χάραγμένο μὲ ἐξαιρετικὴ λεπτομέρεια καὶ συμμετρία, ποὺ  
φέρει στὸ πεδίο μαῦρο ἀμείβοντα μὲ τρία ἀστέρια. Φέρει λοφίο μὲ ταινίες καὶ  
ἀπὸ ἐπάνω στέμμα. Ἐκατέρωθεν τοῦ οἰκοσήμου ὑπάρχουν συμμετρικῆς  
ἀντωπῆς ταινίες, καὶ στὸ κάτω μέρος ταινίες τεμνόμενες χιαστί. Οἱ ταινίες τοῦ  
ἐπάνω καὶ τοῦ κάτω μέρους καταλήγουν σὲ μικρὸς γραμμωτὲς ταινίες μὲ κά-  
θετη φορά. Δεξιὰ τοῦ οἰκοσήμου δίπλα στὸ στέμμα ἡ χρονολογία M·D·C·VI  
[=1606]. Ἐκατέρωθεν τοῦ οἰκοσήμου τὰ γράμματα Z καὶ C (βλ. σχέδιο)<sup>27</sup>.\*

410. + donnato / B bonin

26. Τσουγκαράκη, «Μέρος Β'», σ. 187.

27. Τὸ ἴδιο οἰκόσημο μὲ παραλλαγῆς στὶς ταινίες καὶ τὸ λοφίο ἀλλὰ χωρὶς τὸ στέμ-





## χ. Κριτσά

- Άγιος Γεώργιος Καβουσιώτης (Κατάλογος, αρ. 566)

Στόν νότιο τοίχο:

436. 1479 και από κάτω συνδυασμός τῶν γραμμάτων *c*, *p*, *n* με σταυρό.\*

437. 1479 Die 18 Iunii / ba. .elo Michel

438. *αφογ* [=1573]

Στόν βόρειο τοίχο:

439. 1430 die 14 *ma(r)zo*

Στή δυτική πλευρά τῆς νότιας παραστάδας:

440. Σταυρός με συνδυασμό τῶν γραμμάτων *M*, *A* ἢ *D*, *P*, *B*. Στήν κάτω απόληξη τοῦ σταυροῦ ἄγγιστρο ὑπὸ τὴν μορφή *ω*. Δεξιά τὸ δεύτερο ἡμισυ χρονολογίας ποῦ τελεῖωνε σὲ 49.\*

Στόν δυτικὸ τοίχο:

441. 1484 die .. *n[ovebre]*

## χ. Λατσιίδα

- Παναγία (Κατάλογος, αρ. 549)

442. Στὸ ἀψιδωτὸ ἀνώφλιο τῆς εἰσόδου ὑπάρχει ἐγχάρακτος σταυρὸς καὶ ἐκατέρωθεν: *N IO + Xo B*

## χ. Λίμνες

- Άγιος Ἰωάννης Θεολόγος (Κατάλογος, αρ. 559)

443. Κακότεχνη ἐπιγραφή σκαλισμένη στὸ ἀνώφλιο τῆς νότιας εἰσόδου, μήκους 45 ἐκ. καὶ ὕψους γραμμάτων 4,5 ἐκ. περίπου:

ΔΕΗΧΗC ΤΟΥ ΔΟΥΛΟΥ ΤΟΥ (ΘΕΟΥ) ΓΕ[Ω]ΡΓΙΟΥC ΑΒΕΚΟΥC [ἢ αΘΕΚΟΥC]

Στόν βόρειο τοίχο:

444. Κεφαλαῖο γράμμα *K* τοῦ ὁποῖου ἡ κάθετη κεραία καταλήγει σὲ σταυρὸ.

Στόν δυτικὸ τοίχο:

445. Ὑπόλειμμα γραπτῆς ἐπιγραφῆς ἀγνώστου μήκους, τῆς ὁποίας σώζονται δύο ἀράδες τοῦ ἄκρου δεξιοῦ μέρους:

[...ΕΥCΠ]ΔΑΓΧΝΙ(ΑΣ) ΤΟΥ C(Ω)Τ(ΗΡΟ)C ΕΟΥΤ

[...] .. *cKE ΠΕΙΡΑΤΗΡΙΟΥΤ ΗΜ. ΔΕ*

- Άγία Παρασκευή

446. Ἐγχάρακτη ἐπιγραφή σὲ δύο γραμμὲς στὸ κατώφλιο τῆς εἰσόδου. Ἡ ἐπιγραφή εἶναι ἀνάποδα, πράγμα ποῦ δείχνει ὅτι τὸ κατώφλιο ἦταν κάποτε ἀνώφλιο. Οἱ διατάσεις τῆς πέτρας εἶναι 118x14 ἐκ. Τὸ μήκος τῆς ἐπιγραφῆς εἶναι 107 ἐκ. καὶ τὸ ὕψος τῶν γραμμάτων 3,5-4 ἐκ. Τὸ κατώφλιο εἶναι σπασμένο σχεδὸν κάθετα στὸ μέσο τοῦ μήκους του. Στὸ μέσο τοῦ μήκους ἐπίσης ὑπάρχει ἐγχάρακτος διακοσμητικὸς σταυρὸς, ποῦ χωρίζει τοὺς στίχους τῆς ἐπιγραφῆς σὲ δύο ἡμιστίχια.

ΕΙC ΑΦ + ΙΒ [=1512] · ΜΑΪΟΥ · ΙΔ /

ΑΝΕΚΕΝΕΙCΘΙ Η ΠΥΛΗ ΤΟΥ ΝΑΟΥ + ΤΗΣ ΑΓΙ(ΑC) ΟCΙΟΜΑΡΤΙΡΟΥC  
ΠΑΡΑCΚΕΥΗC

## Νεάπολη

## • Άγιος Σπυρίδων

Στὸ ἀνώφλιο τῆς εἰσόδου :

447. Ἀνάγλυφος σταυρὸς ἐντὸς κύκλου, στὰ τεταρτημόρια τοῦ ὁποίου: Φ-Χ-Π-Σ. Ἐξωτερικὰ τοῦ ἀναγλύφου τοῦ κύκλου ἐπάνω ΙΣ-Χ καὶ κάτω Ν-Κ (=ΙΗΣΟΥΣ ΧΡΙΣΤΟΣ ΝΙΚΑ). Ἐκατέρωθεν τοῦ κύκλου ἐκτείνεται ἡ ἀκόλουθη ἐπιγραφή μεταξὺ ὀριζόντιων ἀνάγλυφων ἀνθεμίων: † *ΙΕΡΑΡΧΑ ΣΠΥΡΙΔΩΝ ΔΕΞΕ - ΙΩΑΝΝΟΥ ΔΕΗCIN ΜΕΤ ΕΤΝΕΤΗΣ*. Ἐπάνω ἀπὸ τὴν ἐπιγραφή στὸ ἀριστερὸ καὶ δεξιὸ ἄκρο ἀντίστοιχα: *ΑΦ-ΠΗ* [=1588].

## Ἐπαρχία Ἱεράπετρας

## χ. Μεσελέροι

## • Μονὴ Παναγίας Βρυωμένου (Κατάλογος, ἀρ. 752)

Στὸν νότιο τοῖχο :

448. Σταυρὸς μὲ τὰ γράμματα *A* καὶ *Z* ἐκατέρωθεν καὶ δεξιὰ ὁ ἀριθμὸς 45, πιθανὸν τὸ δεύτερο μέρος χρονολογίας 1445 ἢ 1545.
449. 1518 ἐκατέρωθεν τῶν γραμμάτων *Z* καὶ *L* (?)
450. ....*lic* /*αφλς* [=1536] /*Απριλιου ε / π(α)π(α) διμη/τρι μακγα/φουρι*
451. *φλεβερι ε /1583 υρθε ο φραγγιας .. Κητρακας [ἢ Κηπρακας] κε προσκη(νη)σε*
452. Τὸ γράμμα *L* ὡς σταυρὸς μὲ συνδυασμὸ γραμμάτων ἴσως *C, S, Z*. Δεξιὰ ὁ ἀριθμὸς 17, πιθανὸν τὸ δεύτερο μέρος χρονολογίας. Ἀπὸ κάτω : *Hic fuit / ... / de Mil(?) / ... chi / Dazio\**
453. [1]760
- Στὸ νότιο στήριγμα τοῦ τόξου :
454. 1569 *adi*
- Στὸν βόρειο τοῖχο :
455. *μανολυ κουρμεκα*
- Στὴν εἰκόνα τῆς Παναγίας ὡς Κυρίας τῶν Ἀγγέλων :
456. *ΔΕΥΤΗC ΤΟΥ ΔΟΥΛΟΥ ΤΟΥ /ΑΘΑΝΑCΙΟΥ ΑΡ/ΧΙΕΡΕΟC ΤΟΥ ΓΑΛΙ/ΝΟΥ /αψξ* [=1760]

## χ. Καλὸ Χωριὸ

## • Άγιος Φανούριος

457. Ἐκκλησία ἀνακαινισμένη τὸ 1939. Ὡστόσο ἐξωτερικὰ στὸ ἀνώφλιο τῆς θύρας στὰ νότια τοῦ ναοῦ ὑπάρχει σκαλισμένο οἰκόσημο χωρισμένο κατὰ πάλιν (κατατετημημένο)<sup>28,\*</sup>

28. Χάραγμα μὲ παρόμοιο οἰκόσημο ἀπαντᾶ στὸν Ἅγ. Γεώργιο στοὺς Μεσελέρους, βλ. Τσουγκαράκη, «Μέρος Β'», ἀρ. 690 (καὶ σχέδιο). Εἰκάζεται ὅτι μπορεῖ νὰ εἶναι τῶν οἰκογενειῶν Nani, Bon ἢ Cornaro.

## ΕΥΡΕΤΗΡΙΑ

## Α' ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΚΥΡΙΩΝ ΟΝΟΜΑΤΩΝ

(Οἱ ἀριθμοὶ παραπέμπουν σὲ αὐξοντα ἀριθμὸ χαραγματος, ἐκτὸς ἂν ὑπάρχει ἄλλη ἔνδειξη)

Aboxaci, Petro(?), 195	De Masi Damianus(?), 332
Acotanto Angelus, 362	De Molin Antonius, 11
Alvi[se], 348	De Mozo ...te, 41
Andrea, 24	De Niatopoulo Iacomo, 187
Apostolo Nicolao, spezier, 352	De Tomasis Ludovicus, 331
Asprea Zuanne, 278	Dimazo Marchus, 233
Avazio Marcus, 209	Dimolo, 182
Avazio Nicolaus, 209	Di Muli Andrea, 64
	Di Muli Antonino, 64
	Domen[ego], 370
Ba, ,elo Michel, 437	Faletro Hemmanuel, 259
Barozzi Marin, 169	Fioravante Zorzo, 341
Bon Cristofor[o], 421	Fioravate (sic) Johannes, 342
Bon οἰκογένεια, σημ. 28	Fraco Marco, 336
Bonin Donnato B, 410	Fraco Zuane, 336
	Fuiraba(?) Ibetto, 375
Cafatos [...]sto, 407	Gaudo Pano 310
Calafati Z., 129	Gaudo Bonus, 310
Cauco Solom[on](?), 4	Gavala Zorzi, 14
Cecohin Francesco P., 50	Gava[...] Alberto, 113
Cornaro Hyoane, 357	Georgio, 177
Cornaro Johanes, 408	Georgius Fot[...] ἢ Fol[...], 110
Cornaro Michael, 357	Giberto Giannis, 183
Cornaro Philipus, 408	Giegurino Piero, 326
Cornaro οἰκογένεια, σημ. 28	Giorgius, 105
	Gnomik[o] Iacumi, 384
	Gradonico Marcus, 407
	Gr.a Nico, 325
	Griti E[...], 306
	Griti Nicolaus, 305
	Grusi(?) Triadano, 23
	Grusi(?) Nicolaus, 23
Da Brancoli Giovanni, 136	Ialam[a](?), 388
Da Grado, 381	Johannes, 16
Damilani Tomaxin, 174	
Dana M., 44	
Daraz[o] Andreas, 217	
Darazo Zanaqui, 65	
Darazo Nicolo, 65	
Da Verona Antonio, 239	
Da Verona Zan, 239	
De Ancona Johannes, 9	
De Canal [Anton]ius(?), 10	
De Canal Marcus, 10	

- Ligno Adoni, 377  
Ligno Iacumi, 380
- Maifotti Antonio, 390  
Marco KCI, 104  
Marinus Iacobus D\*, 350  
Maximus/Maximo Nicolaus/Nicolo, 194, 223  
Michael, 378  
Mi...vanis (ἢ Mi...vanus) Franciscus, 240  
Mosto Marco, 351  
Mudacio, 189  
Mudaco Giovanni, Capitanus de Selino, 226  
Mudagio Marchus, 13  
Mudazio Basilio, 80  
Mudazo Zorzo, 42
- Nani(?) Filipo, 389  
Nani Ioannis, 193  
Nani, οἰκογένεια, σημ. 28  
Neocal(;) Nicolaus, 107  
Nico Gr.a, 325  
Nicolao Neocal(;), 107  
Nicolaus, 415  
Nicolo, 221  
Nicolo, .atac...o, 109  
Nicolo NC VO, 192
- Paga Tomadho, 343  
Pagani N(icol)as, 374  
Pantic(?) M, 200  
Petrus, 415  
Pisani Domenego, γιός τοῦ Δούκα τῆς Κρήτης, 333  
Pisani Zuane, δούκας τῆς Κρήτης, 333
- Quoridi βλ. Zoto Zorzi quapetanio
- Rauzeo Z, 353  
Rizadis, 172  
Rizardotio Zua, 431  
Roma Boneto, 340  
Rozina, 116
- Salina Francescus, 361  
Selino, capetanus, βλ. Mudaco Giovanni  
Selino, castro, 9
- Talpiera Iachomo, 347  
Talpiera Otone, 347
- Uenuensis Daniel, 357, 367
- Valeis Antonio, 180  
Vasalo Zorzi, 376  
Verona Leo, 175  
Venerio, 34  
Vlassopulo Const., 214
- Zabari Marchus, 102  
Zacopullo Nicolo, 100  
Zancharol Georgius, 106  
Zano(?) Nicolaus, 12  
Zanpiero(?) ...mazete, 344  
Zianni da mp, 185  
Zianni, 222  
Ziorzi Angelo, 75  
Zorzi, 190  
Zot[o] Giacomo (1550), 204  
Zoto Francesco, 25  
Zoto Giacomo (1547), 98  
Zoto Giacomo, 95  
Zoto Iacomo, 286  
Zoto Ioanni, 25  
Zoto Zorzi (1524), 95  
Zoto Zorzi, 18  
Zoto Zorzi, 98  
Zoto Zorzi, quapetanio ditto Quoridi (1529), 66  
Zano, 398
- Ἀβέκος [ἢ Ἀθέκος] Γε[ώ]ργιος, 443  
Ἅγιος Γεώργιος, 236  
Ἅγιος Θεόδωρος, 235  
Ἅγιος Θεόδωρος, χωριό, 151, 160  
Ἅγιος Ἰωάννης, ναὸς Καπετανιανῶν, 312  
Ἅγιος Λάζαρος, 227  
Ἄθανάσιος(;) , κτίτωρ, 178  
Ἄθανάσιος Γαληνός, ἀρχιερεὺς, 456  
Ἀθέκος, βλ. Ἀβέκος Γεώργιος  
Ἀλεξαντρής, παπάς, 143, 145, 154  
Ἀναστασία, 000  
Ἀνέζα, 248  
Ἀνεσία, βλ. Ἀνυσία  
Ἀντωνάκης Νικολός, 46

- Ἀντώνιος, 160  
Ἀντώνιος, 263  
Ἀνυσία, μοναχή, 000  
Ἀρησι[...], παπάς, 162  
Ἀρισθηνίδης, 164
- Βενέρης Νικολός, 199  
Βενέρης Νίκος, 131  
Βερίγος Βαρθολομέος, κτίτωρ, 218  
Βιδάλης Ἀντώνης, Καστελάνος, 170  
Βλαστός Μπερναρδής, ἀφιερωτής, 298  
Βόλακας Νικολός, 156
- Γαβαλάς, κτίτωρ, 94  
Γαθανολέος [Γρ]ηγόριος, μοναχός, κτίτωρ, 178  
Γαληνός Ἀθανάσιος, ἀρχιερεὺς, βλ. Ἀθανάσιος Γαληνός  
Γαλάας Γεώργιος, κτίτωρ, 197  
Γεώργ[ης], 31  
Γεώργης, 39  
Γεώργης, 244  
Γεώργης, 307  
Γεώργης, παπάς, 152  
Γεώργιος, 49  
Γεώργιος, 92  
[Γεώ]ργιος, κτίτωρ, 22  
Γεώργιος, κτίτωρ, 416  
Γεώργιος Φ Κ, κτίτωρ, 22  
Γιώργ[ης], 30  
Γιαλέας [...], κτίτωρ, 94  
Γιαλέας Ἰωσήφ, κτίτωρ, 94  
[Γι]αλέας Νικηφόρος, κτίτωρ, 94  
Γιαλεόπ(ουλος), κτίτωρ, 94  
Γληγορόπουλος Γεώργιος, ἱερεὺς, κτίτωρ, 40  
Γλοδέτης Γεώ[ρ]γος, κτίτωρ, 218  
Γοφίνος, παπάς, 228  
Γρητι Γεώργης, 246, 247, 251
- Δρβιζάς, βλ. Τριβιζάς
- Ζιστράκης Κωνσταντής, παπάς, 149  
Ζιστράκης Ἰφάνης (Θεοφάνης), παπάς, 148
- Ἐλένη, πρεσβυτέρα, ἀφιερώτρια, 282
- Θεόδωρ[ος], κτίτωρ, 178
- Ἰζαμπέτα, βλ. Καλεργοπούλα Παλαμακούρενα  
Ἰωάννης(;) , 368  
Ἰωάννης Ἀγ[...], κτίτωρ, 178  
Ἰωάννης ὁ Εὐαγγελιστής, 237  
Ἰωάννης Σι[...], κτίτωρ, 178  
Ἰωάννης, κτίτωρ ἢ ἀφιερωτής, 447  
Ἰωάννης, κτίτωρ, 178  
Ἰωάννης, παπάς, 303  
Ἰωάννης Φα[...], κτίτωρ, 218  
Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου ναὸς στὴ Σαρακήνα Σελίνου, 218  
Ἰωήλ, κτίτωρ, 403  
Ἰωνάς, 275
- Καλαφάτης Γεωργιάς, 129  
Καλεργοπούλα Παλαμακούρενα Ἰζαμπέτα, 383  
Καλιέργης, 197  
Καπετανιανά, χωριό, 312  
Κα[ρ]τάλης Μιχελής, 435  
Κασελάκης Τζανής, παπάς, 230  
Κασελάς Νικόλαος, παπάς, 229  
Κητρακας (ἢ Κηπρακας)(;) Φραγγιάς, 451  
Κοπετοί, χωριό, 173  
Κορνάρος Τζώρτζης, 417  
Κορνίλειος, 22  
Κορομνὰς Νικολός, 379  
Κουρμεκάς[ ] Μανόλης, 455  
Κουρρήζος Λέος, παπάς, 37  
Κυπριανός, ἱεροδιάκονος, 400  
Κωνσταντίνος, κτίτωρ, 275
- Λαλάκος Νικολός, 89  
Λαλάκος Νικολός, παπάς, 125, 126  
Λαλάκος, παπάς, 116α  
Λαροδύτρος Μιχαήλ, ἱερέας, 302  
Λεανό(;) Μανόλ<κ>ς, 238  
Λεβάνης Κωσταντής, 91  
Λέος Ν[...], 176  
Λέτης Τζωρτζέτος, 155  
Λέων, κτίτωρ, 178
- Μαγκαφούρης Δημήτρης, παπάς, 450  
Μαθιός, παπάς, 202

- Μανόλης, παπάς, 246  
 Μανόλης <η>ς Λεανό (< >), 238  
 Μανόλης Ζγουράφος, 137  
 Μανουήλ, 38  
 Μάξιμος Νικόλαος, 194, 223  
 Μάρκος, 161  
 Μάρκος, κτίτωρ, 416  
 Μινώτος Μάρκος, 161  
 Μισαήλ, μοναχός, 139  
 Μιχαήλ, 198  
 Μιχάλης, 307  
 Μιχάλης, καλόγερος, 296  
 Μονοφάτσι, 312  
 Μουάτζο Νικολό, 163  
 Μουδάτζος Νικολός, 82  
 Μουδάτζος Πόλος, 84  
 Μουσουρός Λέος, κτίτωρ, 33
- Νεόφυτος, παπάς, 116α  
 Νιατόπουλος Ίάκουμος, 187  
 Νικήτας, άφιερωτής, 402  
 Νικηφόρος, άφιερωτής, 256  
 Νικολός Φτύχη (Ευτύχη), 138  
 Νταμορός Αντώνης, 122  
 Ντζανακάκης Ρ<ε>νέρος Μαρκαντώνιος, 141  
 Ντζώρτζης Νικολός, 119
- Πάγκαλος Έμμανουήλ, άφιερωτής, 285  
 Παγωμένος Ίωάννης, ζωγράφος, 178  
 Παλμακουρένα Καλεργοπούλα Ίζαμπέτα, 383  
 Παπαδάκης Αντώνιος, δάσκαλος, 151  
 Παρακτάρ.ηος Νικολός, 77  
 Παρασκευή, κτίτωρ, 94  
 Παρθένιος, 369  
 Παρτζάλης Γιάννης, 118
- Παρτζάλης Γιώργης, 125  
 Περδικάρης Μητροφάνης, άφιερωτής, 430  
 Πέρος Βε[...], 90  
 Πετοκόπουλος, κτίτωρ, 178  
 Πετράκης Άναγνώστης, 153  
 Πολυχρονία μοναχή, κτίτωρ, 94  
 Πρωτοκυνήγος, κτίτωρ, 178
- Ρίτζο Νικολό, Καστρινός, 254
- Σαλαλάκος Μανουήλ, παπάς και πνευματικός, 125  
 Σαλιβαράς Γιάννης, 86  
 Σαλπιτζός Γεωργίτζης, 115  
 Σελάς Νικολός, μοναχός, 417  
 Σκλάβος, κτίτωρ, 22  
 Σκορδίλης Κωνσταντίνος, ζωγράφος, 282  
 Σταματάκης Γιάννης, ζωγράφος, 140  
 Σταμάτης, παπάς, 146  
 Στρατής, 253
- Τζαγκαρόλος, ιερομόναχος, 171  
 Τζηνέρος Γεώργης, 127  
 Τριβιζάς, 252  
 Τσιβουροδάσκαλος Νικόλαος, 173  
 Τυχικός Νικολός, κτίτωρ, 218
- Φραγγιάς Κητρακας (ή Κηπρακας)(;< >), 451  
 Φωτεινός Κωνσταντίνος, κτίτωρ, 218  
 Φωτεινός Μιχαήλ, κτίτωρ, 218
- Χειλάς, κτίτωρ, 178  
 Χειλάς Κωνσταντίνος, κτίτωρ, 178  
 Χειλάς Μανουήλ, κτίτωρ, 178  
 Χειλάς Στέφανος, κτίτωρ, 178  
 Χηλάς, βλ. Χειλάς  
 Χριστόδουλος, ιερέυς, άφιερωτής, 282, 283

## Β' ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΧΩΡΙΩΝ ΚΑΙ ΤΟΠΩΝΥΜΙΩΝ

(Οί άριθμοί παραπέμπουν σε σελίδες)

- Άγία Ειρήνη 303  
 Άγιος Θεόδωρος Σελίνου 303  
 Άγιος Ίωάννης Καημένος στον Άγιο Βασίλειο 315  
 Άγιος Ίωάννης Σφακίων 314
- Άγιος Παντελεήμων Σελίνου 303  
 Άγίου Βασιλείου Έπαρχία 315-316  
 Άγριλές Σελίνου 304  
 Άη Κυργιάννης Κισάμου 297  
 Άκρωτήρι Κυδωνίας 301

- Άμári Άμαρίου 317  
 Άμαρίου Έπαρχία 316-317  
 Άποστόλοι Άμαρίου 316  
 Άράδαινα Σφακίων 313  
 Άρτός στο Ζουρίδι Ρεθύμνου 317  
 Άσφεντιλές 305
- Βαθιακό Άμαρίου 316  
 Βάνος Άγίου Βασιλείου 315  
 Βελούδι Μονοφατσίου 327  
 Βενί Μυλοποτάμου 318  
 Βιάννου Έπαρχία 319  
 Βορξία Καινούργιου 319  
 Βουτουφού Μονοφατσίου, βλ. Λευκοχώρι
- Διαβαδίθε Πεδιάδας 328
- Έμπαρος Πεδιάδας 328
- Ζουρίδι Ρεθύμνου 317  
 Ζυμπραγού Κισάμου 297
- Ήρακλείου Νομός 319-332
- Ήράπετρας Έπαρχία 332
- Καβούσι Κισάμου 297  
 Καινούργιου Έπαρχία 319-326  
 Κακοδίκια Σελίνου 305  
 Κακόπετρος Κισάμου 299  
 Καλάμι Σελίνου 305  
 Καλό Χωριό Ήράπετρας 332  
 Καμάρες Σελίνου 305  
 Καρές Κισάμου 299  
 Καστελλιανό Άνω Μονοφατσίου 327  
 Καστέλλι Πεδιάδας 329  
 Καψοδάσος Σφακίων 314  
 Κλησίδα Άμαρίου 316  
 Κισάμου Έπαρχία 297-301  
 Κοπετοι Σελίνου 307  
 Κορακόρριζα στο χ. Άγιος Θεόδωρος Σελίνου 303  
 Κουντούρας Σελίνου νεκροταφείο 305  
 Κριτσά Μεραμπέλου 331  
 Κυδωνίας Έπαρχία 301-302
- Λακωνία Έξω Μεραμπέλου 329
- Λαμπηνή Άγίου Βασιλείου 315  
 Λασιθίου νομός 329-332  
 Λατσίδα Μεραμπέλου 331  
 Λειβαδάς Σελίνου 308  
 Λευκοχώρι (Βουτουφού) Μονοφατσίου 327  
 Λίμνες Μεραμπέλου 331  
 Λισσός Σελίνου 309
- Μαλάθηρος Κισάμου 299  
 Μαλάκι Άνω Ρεθύμνου 317  
 Μέλαμπες Άγίου Βασιλείου 315  
 Μελισσουργάκι Μυλοποτάμου 318  
 Μεραμπέλου Έπαρχία 329-332  
 Μέρωνας Άμαρίου 316  
 Μεσελέροι Ήράπετρας 332  
 Μιλιαρίσι Μονοφατσίου 327  
 Μονή Σελίνου 310  
 Μονοφατσίου Έπαρχία 327-329  
 Μουρι Κισάμου 300  
 Μυλοποτάμου Έπαρχία 318-319
- Νεάπολη Μεραμπέλου 332  
 Νιό Χωριό Κυδωνίας 301  
 Ντιμπλοχώρι Άγίου Βασιλείου 315
- Πεδιάδας Έπαρχία 328-329  
 Πλατανές Σελίνου 310  
 Πλατάνια Άμαρίου 317  
 Πλάτανος Σελίνου 310  
 Πρασές Κυδωνίας 302  
 Πρινές Σελίνου 310  
 Πρίνος Μυλοποτάμου 318  
 Προδρόμι Σελίνου 310  
 Προτόρια Μονοφατσίου 328
- Ρεθύμνου Έπαρχία 317-318  
 Ρεθύμνου Νομός 315-319  
 Ρόκκα Κισάμου 300  
 Ρούστικα Ρεθύμνου 317
- Σαρακήνα Σελίνου 311  
 Σελίνου Έπαρχία 303-313  
 Σέμπρωνας Κυδωνίας 302  
 Σούγια Σελίνου 311  
 Σπηλιό Κισάμου 300  
 Σφακίων Έπαρχία 313-314

Τοπόλια Κισάμου 300  
Τσισκιανὰ Σελίνου 311  
Φοίνικας Σφακίων 314  
Φραμένο Σελίνου 313

Χανίων νομός 297-314  
Χόνδρος Σελίνου 313  
Χόνδρος Βιάννου 319  
Χώρα Σφακίων 314

Ψαρή Φοράδα Βιάννου 319

### Γ' ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΚΚΛΗΣΙΩΝ ΚΑΙ ΜΟΝΩΝ

(Οί ἀριθμοί παραπέμπουν σὲ σελίδες)

Ἁγία Ἄννα στὸν Ἄγριλὲ Σελίνου 304  
Ἁγία Εἰρήνη στὴ Μαλάθηρο Κισάμου 299-300  
Ἁγία Μαρίνα στὸ Ἄνω Μαλάκι Ρεθύμνου 317  
Ἁγία Παρασκευὴ στὶς Λίμνες Μεραμπέλου 331  
Ἁγία Παρασκευὴ στὶς Μέλαμπες Ἁγίου Βασιλείου 315  
Ἁγία Παρασκευὴ στὸν Χόνδρο Σελίνου 313  
Ἁγία Τριάδα Τζαγκαρόλων, Μονὴ στὸ Ἀκρωτήρι Κυδωνίας 301  
Ἁγία Φωτεινὴ στὸ Καστέλλι Πεδιάδας 329  
Ἁγιος Ἀθανάσιος στὸ Καφοδάσος Σφακίων 314  
Ἁγιος Ἀντώνιος καὶ Παναγία στὴ Σούγια Σελίνου 311  
Ἁγιοὶ Ἀπόστολοι στὶς Καρὲς Κισάμου 299  
Ἁγιοὶ Ἀπόστολοι στοὺς Κοπετοὺς Σελίνου 308  
Ἁγιοὶ Ἀπόστολοι στὴ Ρόκκα Κισάμου 300  
Ἁγιοὶ Πάντες στὴ Χώρα Σφακίων 314  
Ἁγιος Γεώργιος στὰ Ἄνω Καστελλιανὰ Μονοφατσίου 327  
Ἁγιος Γεώργιος στὸν Ἄρτὸ στὸ Ζουρίδι Ρεθύμνου 317  
Ἁγιος Γεώργιος στὸ Βαθιακὸ Ἄμαριου 316  
Ἁγιος Γεώργιος στὴν Ἐμπαρο Πεδιάδας 328-329  
Ἁγιος Γεώργιος Καβουσιώτης στὴν Κριτσὰ Μεραμπέλου 331  
Ἁγιος Γεώργιος στὸ Καλάμι Σελίνου 305  
Ἁγιος Γεώργιος στὰ Κλησιδία Ἄμαριου 316  
Ἁγιος Γεώργιος στὴ Λαμπηνὴ Ἁγίου Βασιλείου 315  
Ἁγιος Γεώργιος στὸ Μελισσουργάκι Μυλοποτάμου 318  
Ἁγιος Γεώργιος στοὺς Μεσελέρους Ἱεράπετρας 332  
Ἁγιος Δημήτριος στὸν Πλατανὲ Σελίνου 310  
Ἁγιος Γεώργιος στὸ Μουρί Κισάμου 300  
Ἁγιος Γεώργιος Σφακιώτης στὸ Διαβαϊδὲ Πεδιάδας 328  
Ἁγιος Δημήτριος στὸν Λειβαδὰ Σελίνου 308  
Ἁγιος Εὐτύχιος στὰ Τσισκιανὰ Σελίνου 311  
Ἁγιος Θεόδωρος στὸν Χόνδρο Βιάννου 319  
Ἁγιος Θεόδωρος στὸ Κακοδίκι Σελίνου 305  
Ἁγιος Ἰωάννης στὸ Ἄμαρι Ἄμαριου 317  
Ἁγιος Ἰωάννης στὸν Ἅγιο Θεόδωρο Σελίνου 303  
Ἁγιος Ἰωάννης στὸν Ἅη Κυργιάννη Κισάμου 297  
Ἁγιος Ἰωάννης στὸ Δισκούρι στὸ Βενὶ Μυλοποτάμου 318  
Ἁγιος Ἰωάννης στὴ Σαρακήνα Σελίνου 311  
Ἁγιος Ἰωάννης Θεολόγος στὸν Ἀσφεντιλὲ Σελίνου 305  
Ἁγιος Ἰωάννης Θεολόγος στοὺς Κοπετοὺς Σελίνου 307  
Ἁγιος Ἰωάννης Θεολόγος στὶς Λίμνες Μεραμπέλου 331  
Ἁγιος Ἰωάννης Πρόδρομος στοὺς Κοπετοὺς Σελίνου 307-308  
Ἁγιος Ἰωάννης Πρόδρομος στὸν Σέμπρωνα Κυδωνίας 302  
Ἁγιος Κήρυκος στὴ Λισσὸ Σελίνου 309  
Ἁγιος Κυργιάννης στὸ Καβούσι Κισάμου 297  
Ἁγιος Νικόλαος στὸν Βάτο Ἁγίου Βασιλείου 315  
Ἁγιος Νικόλαος στοὺς Ἀποστόλους Ἄμαριου 316  
Ἁγιος Νικόλαος καὶ Ἁγιος Χαράλαμπος στὸ Μιλιαρίσι Μονοφατσίου 327

Ἁγιος Νικόλαος στὴ Μονὴ Σελίνου 310  
Ἁγιος Νικόλαος στὸ Νιδὸ Χωριὸ Κυδωνίας 301-302  
Ἁγιος Νικόλαος στὸν Πρασὲ Κυδωνίας 302  
Ἁγιος Παντελεήμων στὸν Ἅγιο Παντελεήμονα Σελίνου 303  
Ἁγιος Παντελεήμων στὸ Ζυμπραγοῦ Κισάμου 297-298  
Ἁγιος Παντελεήμων στὸ Προδρόμι Σελίνου 310  
Ἁγιος Σπυρίδων στὴ Νεάπολη Μεραμπέλου 332  
Ἁγιος Φανούριος, βλ. Βαλσαμονέρου Μονὴ  
Ἁγιος Φανούριος στὸ Καλὸ Χωριὸ Ἱεράπετρας 332  
Ἀρχάγγελος Μιχαὴλ στὴν Ἀράδαινα Σφακίων 313-314  
Ἀρχάγγελος Μιχαὴλ στὰ Ἐξω Λακωνία Μεραμπέλου 329-330  
Ἀρχάγγελος Μιχαὴλ στὸν Κακόπετρο Κισάμου 299  
Ἀρχάγγελος Μιχαὴλ στὶς Καμάρες Σελίνου 305  
Ἀρχάγγελος Μιχαὴλ στὸν Πρινὲ Σελίνου 310-311  
Ἀρχάγγελος Μιχαὴλ στὴν Προτόρια Μονοφατσίου 328  
Βαλσαμονέρου Μονὴ στὰ Βορίζια Καινουργίου 319-325  
Ζωοδόχος Πηγὴ στὸν Πρίνο Μυλοποτάμου 318-319  
Μεταμόρφωση τοῦ Σωτῆρος στὸν Ἅγιο Θεόδωρο Σελίνου 303  
Μεταμόρφωση τοῦ Σωτῆρος στὸν Ἅγιο Ἰωάννη Καημένο Ἁγίου Βασιλείου 315  
Μεταμόρφωση τοῦ Σωτῆρος στὸ Λευκοχώρι (Βουτουφού) Μονοφατσίου 327  
Μεταμόρφωση τοῦ Σωτῆρος στὸν Φοίνικα Σφακίων 314  
Παλιανῆς Μονὴ στὴν Ἐπαρχία Τεμένους 329  
Παναγία στὸν Ἅγιο Ἰωάννη Σφακίων 314  
Παναγία στὸ Βελούλι Μονοφατσίου 327  
Παναγίας Βρυωμένου Μονὴ στοὺς Μεσελέρους Ἱεράπετρας 332  
Παναγία Κερά Καρδιώτισσα, Μονὴ Πεδιάδας 328  
Παναγία Κεραλιμενωτίσσα στὴν Ψαρή Φοράδα Βιάννου 319  
Παναγία στὴ Λατσιδία Μεραμπέλου 331  
Παναγία στὸν Μέρωνα Ἄμαριου 316-317  
Παναγία στὸ Ντιμπλοχώρι Ἁγίου Βασιλείου 315-316  
Παναγία στὰ Πλατάνια Ἄμαριου 317  
Παναγία στὸν Πρίνο Μυλοποτάμου, βλ. Ζωοδόχος Πηγὴ  
Παναγία καὶ Μεταμόρφωση τοῦ Σωτῆρος στὰ Ρούστικα Ρεθύμνου 317-318  
Παναγία (Κοίμηση Θεοτόκου) στὴ Σπηλιὰ Κισάμου 300  
Παναγία (Κοίμηση Θεοτόκου) καὶ Ἀρχάγγελος Μιχαὴλ στὰ Τοπόλια Κισάμου 300-301  
Παναγία στὸ Φραμένο Σελίνου 313  
Προφήτης Ἡλίας στὸν Πλάτανο Σελίνου 310  
Σωτήρας Χριστὸς στὸν Ἅγιο Ἰωάννη Καημένο στὸν Ἅγιο Βασιλείο, βλ. Μεταμόρφωση τοῦ Σωτῆρος  
Σωτήρας Χριστὸς στὸν Φοίνικα Σφακίων, βλ. Μεταμόρφωση τοῦ Σωτῆρος  
Τίμιος Σταυρὸς (Ἐσταυρωμένος) στὰ Βορίζια Καινουργίου 325